



کاتیگورییہ کان



کاتیگۆرییه کان

نوسینی : ئەرستۆ

وهرگێڕانی: د. محهمهد كهمال

بابهت: فەلسەفی

مۆنتاژی کۆمپیوتەر: سهیران عهبدولرهحمان

تیراژ: ۱۰۰۰ دانە

نرخ: ۱۰۰۰ دینار

ژمارهی سپاردن: ۱۹۵۷ ی ۲۰۰۹

دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم

چاپی: یهکهه سالی ۲۰۰۹

کوردستان - سلێمانی

www.serdam.org

بۆ پهوهنديکردن به زنجیره‌ی کتیبه‌وه: kteb@serdam.org

مافی له چاپدانه‌وه‌ی بۆ دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم پارێزراوه.

سهرچاوه/

Aristotle, "Categories", translated by J. L. Ackrill, in *The Complete Works of Aristotle*, vol. 1, the revised Oxford translation, Jonathan Barnes (ed.), Princeton : Princeton University Press, 1995

نەریستۆ

کاتیگۆرییەکان

وەرگێڕانی لە ئینگلیزیەوە
د. محەممەد کەمال

سێمانی ٢٠٠٩



زنجیره‌ی کتییی دهزگای چاپ و په‌خشی سهردهم کتییی سهردهم ژماره (٥٢٧)

سهرپه‌رشتیاری گشتیی زنجیره

ئازاد به‌رزنجی



پیشەکی

کاتیگۆرییه کان ناوی پەرتووکیکی ئەرستۆیه، کە ئەم بیریارە لە تەمەنی لاویتیدا، ئەو کاتە ی لە ئەکادیمیای ئەفلاتون خۆیندکاربووه، نوسیویەتی. هەرچەندە بە قەوارە بچوکه، بەلام یەکیکە لە شاکارە فەلسەفییەکان و پەیوەندییەکی بنەپەتیی بە لۆجیک و ئۆنتۆلۆجییەوه هەیە. ئەم کاتیگۆرییانە تەنیا چەمکیکی پووت نین و ئەریستۆش لەم نوسراوەیدا لە کیشەیهکی زمانەوانی نادویت، بەلکو لەو باوەڕەدایە کاتیگۆرییه کان لایەنەکانی بوون دەردەخەن. هەر یەکیک لە ئەوان ئاماژە بۆ بەشیکی بوون دەکات، کە بە بێ ئەوان ئێمە ناتوانین لە واتای بوون تێبگەین.

(کاتیگۆری) وشەیهکی یۆنانییە، واتای تاوانبارکردنی کەسیک دەبەخشیت؛ کەسیک لەبەردەم ئەوانی دیکەدا تاوانباربکریت. ئەریستۆش بۆ مەبەستیکی فەلسەفی جیاواز بەکارهێناوه. لە فەلسەفەدا کاتیگۆری ئەو چەمکە هەمەکییە، کە لایەنێکی بوون ئاشکرا دەکات. ئەمەش ئەو دەگەیهنیت، لەگەڵ بەکارهێنانی کاتیگۆرییه کدا پەنجه بۆ لایەنێکی بوون درێژدەکەین، تاوانباری ناکەین، بەلکو پاستییەکە ی دەردەخەین. بۆ نموونه، کە دەلێین (گۆچان خواره) ئاماژە بۆ چۆنیەتی ئەو بوونه دەکەین، کە گۆچانە. لێرەدا گۆچان و خەسلەتەکەشی کاتیگۆرین.

ئەگەر دروست بێت، ئەریستۆ ئەم پەرتووکی ئەو کاتە نوسیبت،
 کە لای ئەفلاتون خویندویەتی، ئەوا دەرەکەوێت، کە لە تەمەنی
 لاویتییه، نەک پاش مردنی ئەفلاتون، جیاوازی نیوان بۆچوونە
 فەلسەفییەکانی ئەریستۆ و ئەفلاتونی مامۆستای سەرپه‌له‌داوه .
 هەروەها هاوڕانه‌بوونی له‌گه‌ڵ (پارمەنیدس) له‌سەر گۆڕان لێره‌وه
 دەستیپێکردوه . ئەفلاتون له‌و باوه‌ڕه‌دايه‌ چه‌مکه‌ هه‌مه‌کیه‌کانی،
 وه‌کو جوانی و چاکه‌ و مرۆف و دره‌خت و ئەسپ و هتد،
 بوونیکی سەربه‌خۆ و به‌رز و جیاوازیان هه‌یه . ئەم چه‌مکانه‌ فۆرم
 (ئاییدی)ی هه‌مه‌کی و له‌ ئەستو به‌دەرن و له‌ جیهانی ژوور ئەم
 جیهانه‌ ئەستوییەتی ئی‌مه‌وه‌ دانراون . بوونیان له‌نیۆ ئەو جیهانه‌
 به‌رزدا پێویستی به‌ جیهانی ئی‌مه‌ و بابه‌ته‌ هه‌نده‌کیه‌کان نیه . ئەم
 فۆرمانه‌ی ئی‌مه‌ش، ته‌نانه‌ت به‌ بوونی ئی‌مه‌شه‌وه‌، کە له‌م جیهانه‌دا
 ده‌دۆزینه‌وه‌ (کۆپی) یان لێوه‌رگیراوی ئەو فۆرمه‌ هه‌مه‌کیانه‌ی
 جیهانه‌ به‌رزه‌که‌ن . ئەوه‌ی له‌نیۆ ئەم جیهانه‌ی ئی‌مه‌دا هه‌یه‌ شتیکی
 له‌ راستی به‌دەر و ناته‌واوه‌ چونکه‌ راستی فۆرمی هه‌مه‌کیه‌ له‌نیۆ
 جیهانی به‌رزدا دانراوه . هه‌روەها هه‌موو شتیکی، له‌خوار بوونی ئەو
 فۆرمانه‌وه‌، کە لێوه‌رگیراوی ئەوانه‌ ناته‌واوه‌ . ئی‌مه‌ شتیکی جوان
 ده‌دۆزینه‌وه‌، به‌لام هاوکات نابێت له‌ بیرمان بچێت، کە له‌وه‌ش
 جوانتر و له‌ هه‌موو شته‌ جوانه‌کانیش جوانترین شت هه‌یه‌، کە
 فۆرمی جوانیه‌ و له‌ جیهانی به‌رزدايه‌ . جوانیه‌که‌ به‌ بێ گۆڕان،
 به‌ بێ ئەوه‌ی بۆ که‌سیک جوان بێت و له‌ چاوی که‌سیکی دیکه‌شدا
 ناشرین . جوانیه‌کی هه‌میشه‌ نه‌گۆڕ و په‌هایه .

من له‌و باوه‌ڕه‌دام ناکۆکی ئەریستۆ له‌گه‌ڵ ئەم بۆچوونه‌ میتافیزیکیه‌ی
 ئەفلاتوندا له‌سەر بوونی جوانی په‌ها یان چاکه‌ی په‌ها نیه . ئەگەر

به وردی بپروانینه سیستهمی میتافیزیکی ئه‌ریستۆ ده‌بینین ئه‌ویش باوه‌ری به بوونی که هه‌یه نه‌گۆر و هه‌میشه‌یی بیت یان فۆرمی که پووت و کرده‌کی بیت. ناکوکیه که له‌سه‌ر بوونی سه‌ربه‌خۆ و جیاوازی فۆرمه هه‌مه‌کیه‌کهانه له‌بابه‌ته هه‌نده‌کیه‌کهانه‌وه. بۆ ئه‌فلاتون جوانی به بێ شتی که جوان و په‌نگی سور به بێ بابه‌تی که سور هه‌یه. جوانی و په‌نگی سور زه‌مینهی ئۆنتۆلۆجی خۆیان هه‌یه و ئه‌وان شتی که جوان یان بابه‌تی که سور ده‌هێنه‌کهانه‌وه. ئه‌فلاتون له‌دایه‌لۆگی کۆمار و فیدۆدا باسی ئه‌م په‌یوه‌ندییه هۆیه‌کیه‌ی نیوان فۆرمه‌کان و بابه‌ته هه‌نده‌کیه‌کهانه کردوه. به ئاشکرا بانگه‌شه‌ی ئه‌و بیروباوه‌ری کردوه، که به بێ جوانی یان په‌نگی سور، شتی که جوان و بابه‌تی که سور نادۆزینه‌وه. ئه‌ریستۆ به پێچه‌وانه‌وه بۆ ئه‌م کێشه‌یه ده‌چیت. له‌و باوه‌ره‌دا به بێ شتی که جوان و بابه‌تی که سور جوانی و په‌نگی سور نین. بۆ ئه‌وه‌ی جوانی یان په‌نگی سور ببینن، پێویسته به دوا‌ی شتی که جوان و بابه‌تی که سوردا بگه‌ڕێین. ئێمه له ئه‌زموونی پۆژانه‌ماندا ئه‌وه‌ی هه‌ستی پێده‌که‌ین شتی جوان و بابه‌تی سور، نه‌ک جوانی و په‌نگی سور. ئه‌گه‌ر به‌هۆی جوانی یان په‌نگی سور نیشانی که‌سی که بده‌م په‌نجه بۆ شتی که جوان یان بابه‌تی که سور پاده‌کێشم. ئه‌مه‌ش په‌تدانه‌وه‌ی بۆچوونه‌که‌ی ئه‌فلاتونه، که چه‌مکی هه‌مه‌کی له‌بابه‌ته هه‌نده‌کیه‌کهانه جیا‌ده‌کاته‌وه و بوونی که سه‌ربه‌خۆی به‌زیان ده‌دات و هاوکات په‌تدانه‌وه‌ی بوونی جیهانی به‌ری ئه‌م فۆرمانه‌یه. پارمه‌نیدس پاسته‌قینه‌ی به (بوون) داناوه و باوه‌ری به (نه‌بوون) نه‌کردوه. بۆ ئه‌م بیریاره‌ بوون هه‌یه و نه‌بوون نیه. ئه‌مه‌ش پارمه‌نیدسی گه‌یانه‌ ئه‌و ئاکامه‌ی (گۆران) په‌تداته‌وه. گۆران له‌دوو حاله‌دا پووده‌دات، گۆرانی که له‌بوونه‌وه بۆ نه‌بوون، هه‌روه‌ها له‌نه‌بوونه‌وه بۆ بوون. ئه‌گه‌ر نه‌بوون نه‌بیت

و ئەوەی هەیه بوون بێت، چۆن باسی گۆپان بکەین چونکە گۆپان لە بوونەووە بۆ بوون، وەک گۆپان لە پەنگی سورەووە بۆ سور بێ واتایە. بێگومان ئەم بۆچونە پەرمەنیدس، کە لە چەند دیڕیکی شیعیدا دەبرپاوه، کاریکردۆتە سەر بیرکردنەووەی ئەفلاتون. لەبەر ئەمەش ئەفلاتون فۆرمە هەمەکیهکانی نیو جیهانی بەرز بە نەگۆپان دادەنێت. هەر شتیەک پێ و تەواوبێت، لەو زۆرتەر گۆپان بەخۆوە ناگرێت. گۆپان بەسەر جوانی پەهادا نایەت. ئەوەی دەگۆپێ شتیەکە کەم جوانە و دەیهوێت جوانتر بێت. ئەریستۆ نکۆلی لە پاستەقینەیی گۆپان ناکات. لەو باوەڕەدا یە گۆپان بەسەر سێ کاتیگۆری بووندا دێت. بۆ نموونە گۆپانکاری لە چۆنیەتی و چەندەکی و هەروەها شوێندا هەیه. ئێمە دەزانین سوکرات فەیلەسوفە، هەمان کات ئەو دەتوانێت واز لە فەلسەفە بهێنێت و ببێت بە دارتاش. ئەمە گۆپانکارییە لە چۆنیەتی سوکراتدا. هەروەها بە هەمان شیوە چەندەکی سوکرات و بوونی لەنیو شوێندا گۆپانیان بەسەردا دێت. بەلام سوکرات خۆی، کە جەوهەرە گۆپانی تیدا پەوانادات. سوکرات لەو کەمتریان زۆرتەر نابێت بە سوکرات. هۆی نەگۆپانی جەوهەریش لەدواییدا پەواندەکەمەووە. دەبینین لەم قۆناغەووە، لە سەردەمی ئەکادیمیایە (مەبەستم ئەکادیمیای ئەفلاتون) ئەریستۆ پێگەیهکی تایبەت و جیاوازی بیرکردنەووەی فەلسەفی بۆ خۆی دۆزیووەتەووە و لەگەڵ دوو بلیمەتی فەلسەفەیی یۆنانییدا (پەرمەنیدس و ئەفلاتون) ناپەزایی خۆی دەردەبرێت. لێرەووە سەرەتای سەرھەڵدانی فیڕگەیی فەلسەفی ئەریستۆ دەردەکەوێت.

ئەریستۆ (دە) کاتیگۆری لەم نوسراوەدا باسکردووە. لە نوسراوەکانی دیکهشدا، وەک میتافیزیک (بە تایبەتی لە بەشی (کاپا) دا، ئاماژەی

بۆ کردوون. له سه ره تاي ئه م نو سه را وه دا (کاتیگۆرییه کان) با سی ئه و شتانه کرا وه، که ها و ده نگ و ها و و اتا و ها و سه رچا وه. ئه و شتانه ی ناویکی ها و به شیان هه یه و له پیناسه دا جیا و از ن ها و ده نگن. بۆ نمو نه وشه ی (په له) به دوو شتی جیا و از ده و تری ت. په له بارانی تی ر ده خ ل و (له که) شه به سه ر شتی که وه. (گۆ ژان) گۆ په پانی یاری ک ردن و گه و اهیشه، (خیو) و اتای خا وه و جنۆ که ش ده به خشی ت. ئه م شتانه به نا و ها و به شن، به لام له پیناسه دا جیا و از ن.

نا توائین په له ی باران و په له ی سه ر جل به یه ک پیناسه و اتا کانیان پو ون به ی نه وه. ئه و شتانه ی ناویان ها و به شه و یه ک پیناسه شیان بۆ ده ک ری ت ها و و اتان. چۆ له که و مراوی بالندهن. لی ره دا (بالنده) ناوی ها و به شه بۆ هه ردوو کیان و له پیناسه ک رد نی شدا یه ک و اتایان هه یه و به بالنده داده ن ری ن. هه ندیک له شته کان نا وه کانیان له سه رچا ویه که وه ها توه، به لام کۆ تاییه که یان جیا و از ه به ها و سه رچا وه داده ن ری ن. بۆ نمو نه نان و نان که ر، شاخ و شاخه وان یان نو سین و نو سه ر. پاش ئه م پو ون ک رد نه وه یه ئه ری ستۆ با سی ئه و شتانه ده کات، که به ته نیا به بی به ستنه وه یان به شته کانی دی که وه پا ده وه ستن و له پینگه یانه وه پۆ شنایی ده خه ی نه سه ر بوون. ئه م شتانه به کاتیگۆرییه کان داده نی ت.

هه ندیک له و با وه په دان ئه ری ستۆ پو ونیه ک ردۆ ته وه چۆن کاتیگۆرییه کانی دۆ زی وه ته وه؛ به لام ئه گه سه ر سه رنجیکی ئه و کاتیگۆرییه نه به وردی بده ی ن، ده ر ده که و ی ت ئه ری ستۆ به پینگه ی بیر ک رد نه وه یه کی هۆ شه کی و ئین ده کش نه وه کاتیگۆرییه کانی دۆ زی وه ته وه و له شته هه ند ده کییه کانه وه بۆ چه مکه هه مه کییه کان چو وه. لی مان ده پرسن،

ئەو شتە چۆنە؟ لە وەلامدا دەلێن شتیکی سورە. ئایا سور چیه؟ سور پەنگە. ئایا پەنگ چیه؟ پەنگ چۆنەتییه. لێرەدا پادەوەستین و شتیکی ھەمەکیتر نادۆزینەو و چۆنەتی بەو کاتیگۆرییە دادەنێن، کە لایەنیکی بوونمان بۆ دەردەخات. دەتوانین بە ھامان پێگە کاتیگۆرییەکانی دیکەش بدۆزینەو. وەکو باسم کرد، ئەریستۆ (دە) کاتیگۆری ریزکردووە. کاتیگۆرییەکانیش ئەمانەن: جەوھەر، چۆنەتی، چەندەکی، پەیوەندی، دۆخ، ھالەت، کات، شوین، کارتیکردن، کارتیکراو.

جەوھەر لەنیو ھەموویاندا ئەو کاتیگۆرییە، کە بە ھیچ شتێوەیەک گۆرانی تیادا پوونادات و ھەمان کات نابێت بە بار بۆ کاتیگۆرییەکانی دیکە. بەلام ھەموو کاتیگۆرییەکان بارن بۆ جەوھەر و جەوھەر دەبێت بە بارھەلگری ھەموویان. جەوھەریش نەگۆرە چونکە لایەنی پێچەوانە نیە. شتیکی دەگۆرێت، کە لایەنی پێچەوانە و دژی ھەبێت، بەلام جەوھەر نە پێچەوانە نە دژی ھەیە. ھەروەھا دوو جۆر جەوھەریش ھەن:

جەوھەری یەکەم، کە بوونی تاکەکانە، وەکو سوکرات. جەوھەری دووھەم. کە جۆری بچوکە، بۆ نموونە (فەیلەسوف) جۆری بچوکە، کە ھەموو فەیلەسوفەکان تیایدا کۆدەبنەو. لەمەش جۆری گەورەتر ھەیە (مرۆڤ)، کە لەنیویدا فەیلەسوف و نافەیلەسوف کۆدەبنەو، لەمەش گەورەتر جۆری نازەرە، کە ھەموو مرۆڤێک و نازەرە لێک تیایدا کۆدەبنەو.

بە دیدی ئەریستۆ جۆری بچوک جەوھەرە، چونکە ئەم جۆرە لە جەوھەری یەکەمەو یان تاکەکانەو نزیکترە. ئێمە باشتر لە واتای

دهسته واژه یان پیناسه که مان تیده گهین، ئەگەر جۆریکی بچوک له گهڵ تاکیکدا دابنیین و بلیین (سوکرات فهیله سوفه .) نهک (سوکرات ئازهله .) (فهیله سوف) جۆری بچوک و (ئازهل) جۆری گه ورهیه .

جهوههر نهگۆره . سوکرات، وهکو جهوههر له وه زۆرتر نابیت به مروّف . به لام گۆرپانکاری له سێ کاتیگۆرییدا بۆ جهوههر پرووده دات . ئەو کاتیگۆرییانە ی گۆرپانیان به سهردا دیت، چۆنیهتی و چهندهکی و شوینه . سوکرات دهبیّت به دارتاش، وهزنی کهم و زۆر دهبیّت، به یانیان له ماله وه دهردهچیت و به پێ بۆ ناو بازارپ دهپوات . ئەمانه سێ جۆر گۆرپانن له بووندا پرووده دهن . له په رتووکی میتافیزیکدا، ئەریستۆ له جۆریکی دیکه ی گۆرپان دهویت، که په یوهندی به پیکهینان و تیکشکانه وه ههیه . به شیک یان هه مووی شتیک له ناودهچیت و پیکدیت . ئەمه ته نیا گۆرپانیکه به تایبهتی له حاله تی پیکهینان یان له ناوچوونی تاکیکدا به ته وای گۆرپان به سه ر جهوههر کهدا دههینیت، ئەگینا بۆ ئەریستۆ جهوههر نهگۆره و وهکو خۆی ده مینیتته وه .

محهمهد کهمال

زانکۆی مالبۆرن

۲۰۰۹



هه‌ندیک له شته‌کان هه‌ن، (۱) پێیان ده‌وتریت باره‌ه‌لگر (subject) به‌لام خۆیان له‌نتو هه‌چ باره‌ه‌لگرێکا نین. بۆ نمونه،

مرۆف بارهه‌لگه‌ره. (ب) هه‌ندیك له شته‌كان له‌نیو بارهه‌لگه‌ردان و خۆیان بارهه‌لگه‌رنین. (مه‌به‌ستم له‌نیو بارهه‌لگه‌ره‌وه‌یه، كه له‌نیو بارهه‌لگه‌ردایه، نه‌ك وه‌كو به‌شیکی، هاوكات به‌ بێ ئه‌و شته‌ی له‌ناویدا به‌ ناتوانیت هه‌بیت). بۆ نمونه، زانیاری له‌ باره‌ی پێژمانه‌وه له‌نیو بارهه‌لگه‌ره‌كه‌دا، كه‌ ده‌روونه، به‌لام ئه‌و زانیارییه‌ بارهه‌لگه‌ری پێناوتریت. هه‌روه‌ها په‌نگی سپی له‌نیو بارهه‌لگه‌ردایه، وه‌كو له‌ش (چونكه هه‌موو په‌نگه‌كان له‌نیو له‌شدان). به‌لام بارهه‌لگه‌ریان پێناوتریت.

(س) هه‌ندیكیان بارهه‌لگه‌ریان پێده‌وتریت و له‌نیو بارهه‌لگه‌ریکی دیکه‌شدان بۆ نمونه، زانین له‌نیو ده‌رووندایه، وه‌كو زانیینی پێژمانیش به‌ بارهه‌لگه‌ر داده‌نریت. (د) هه‌ندیك شت بارهه‌لگه‌رنین و له‌نیو بارهه‌لگه‌ریشدا نادۆزرینه‌وه، بۆ نمونه تاكه‌ كه‌س، یان تاكه‌ ئه‌سپێك. ئه‌و شتانه‌ی تاكن و به‌ ژماره‌ش یه‌كن، به‌ بێ جیاکاری، بارهه‌لگه‌ریان پێناوتریت. به‌لام بۆ هه‌ندێ كه‌سیش هه‌یج پێگه‌ریك نیه‌ تاكو ئه‌م شتانه‌ له‌نیو بارهه‌لگه‌ردا دبێنێ. زانیینی-پێژمانی له‌نیو بارهه‌لگه‌ردایه.

٣. هه‌رشتێك بێت به‌ بار بۆ بارهه‌لگه‌ریك [بكه‌ریك]، ئه‌وه‌ی سه‌باره‌ت باره‌كه‌ ده‌گوتریت، بۆ بارهه‌لگه‌ره‌كه‌شه. بۆ نمونه، مرۆف ده‌بیت به‌ بار بۆ بارهه‌لگه‌ری تاكه‌ كه‌س، هه‌روه‌ها ئاژه‌لێش ده‌بیت به‌ بار بۆ تاكه‌ كه‌س چونكه تاكه‌ كه‌س مرۆفه و ئاژه‌لێشه.

جیاوازی له‌ جوهره‌كاندا ئه‌وه ناگه‌یه‌نیت جوهرێك ده‌كه‌وێته ژێر ده‌سته‌لاتی جوهرێکی دیکه‌وه، ته‌نیا جیاوازییان ده‌رده‌خات. بۆ نمونه، ئاژه‌ل و زانین: پادار، بالدار، زنده‌وه‌ری نیو ئاو، دوو پا، جیاوازن، به‌لام جیاوازی له‌ زانیندا نیه‌؛ زانینیك له‌وی دیکه‌وه به‌

دوو پا جیا نابیتتهوه. هه مان کات هیچ شتیکی نابیتت به ڕیگر له ئاستی جوړیک جوړیکی دیکه بخاته ژیر دهسته لاتییه وه، که هه مان جیاوازیان هه یه. هه موو جوړیکی گه وره باره بۆ جوړیکی بچوک. له م پوهوه جیاوازییه کان له نیو جوړهکاندا، که به بار داده نریت بۆ باره لگره که [بکه ره که] ش جیاوازییه.

٤. ئه و شتانه ی پیکه وه نین، هه رییه کیکی له ئه وان جه وه ره، چهنده کی، چۆنیه تی، په یوه ندی، شوین، کات، دۆخ، کردار یان کارتیکردنه. به کورتیه که ی، نمونه ی جه وه ره مروّف و ئه سپه؛ چهنده کی چوار پا یان پیچ پایه؛ چۆنیه تی سپی یان پیزمانیه؛ په یوه ندی دووانه یه، نیوه، گه وره تره؛ شوین له لیکپومه یان له نیو بازاره؛ کات دوینی یان پار، دۆخ دریزپوه، دانیشته؛ کردار پیلوله پی ده کات یان چهک هه لده گرئ؛ کارتیکراویش، وهکو برپوه یان سوتاوه.

هیچ له وانه ی له سه ره وه ریزمان کردن به ته نیا و به بی شتیکی دیکه نیه. له گه ل پیکه وه دانانی ئه وانه سه لماندنیش دروستده که یین. سه لماندنیش راست یان ناراسته؛ به لام ئه و شتانه ی ته نیا و له گه ل شتیکی دیکه دا پیکه وه دانانرین، راست یان ناراست نین (بۆ نمونه، مروّف، سپی، پاده کات، ده بیاته وه).

٥. (جه وه ره) به و شته دهوتریت له بنه رته دا و به گشتی بۆ باره لگر دانانریت و له نیو باره لگریشدا نیه، بۆ نمونه تاکه کهس یان تاکه ئه سپیک جه وه ره. ئه و جوړانه ی ئه م جه وه ره یان تیدایه پییان دهوتریت جه وه ره ی دووهم. ئه مانه جوړی گه وره تریش دهگرته وه.^١

١ - جوړی گه وره م بۆ Genus و جوړی بچوک بۆ Species داناهه. بۆ نمونه ئاژهل له به رانه بر مروّف جوړیکی گه وره یه و جوړیکی بچوک (مروّف) له نیو خویدا هه لده گریت. (وه رگپ)

مروڤه تاكهكان سەر به جوړی مروڤن. ئازهلش دهییت به جوړی گه‌وره بۆ مروڤ. مروڤ و ئازهل جه‌وه‌ری دووه‌من. به گوێره‌ی باسه‌که‌ی پی‌شتر دهرده‌که‌ویت ئه‌وه‌ی له باره‌ی باره‌لگه‌روه ده‌وتریت ناوه‌که‌ی و پی‌ناسه‌که‌شی ده‌بن به بار بۆ. بۆ نمونه، مروڤ باره بۆ تاكه که‌س. ناوی (مروڤ) و پی‌ناسه‌که‌شی بۆ ئه‌م تاكه که‌سه داده‌نریت. ئه‌و شتانه‌ی له‌نیۆ باره‌لگه‌ردان، ژۆربه‌ی کات ناو و پی‌ناسه‌یان بۆ باره‌لگه‌ره‌که‌ دانانرین. به‌لام هه‌ندیک جار هه‌چ شتی‌ک ری‌گه‌مان لی‌ناگری‌ت .

ئهم کاره‌به‌کین. هه‌مان کات مه‌حاله پی‌ناسه‌که‌ی به‌کین به بار بۆ باره‌لگه‌ره‌که‌ ره‌نگی سپی، که له بابه‌تی‌کی سپیدایه باره بۆ باره‌لگه‌ره‌که‌ و ده‌لیین ئه‌و بابه‌ته سپییه . به‌لام پی‌ناسه‌ی ره‌نگی سپی هه‌رگیز نابیت به بار بۆ سپییه‌که . هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی به جه‌وه‌ری یه‌که‌مییان داده‌نیین باره‌لگه‌رن یان له‌نیۆ باره‌لگه‌ره‌کاندا دهرده‌که‌ون. ئه‌مه‌ش له‌و نمونه‌یه‌دا با‌شتر ئاشکرا ده‌ییت، که ئه‌گه‌ر ئازهل به بار بۆ هه‌چ مروڤی‌کی تاک دانه‌نریت ئه‌وا هه‌رگیز ناتوانین بیه‌کین به بار بۆ بوونی مروڤ. هه‌روه‌ها، مادامه‌کی ره‌نگ به له‌شه‌وه‌یه ئه‌وا ده‌ییت له‌نیۆ له‌شی‌کی تاکیشدا هه‌ییت؛ ئه‌گه‌ر ره‌نگ له‌نیۆ هه‌چ [بابه‌تی‌ک] یان له‌شی‌کی تاکدا نه‌ییت هه‌رگیز نادۆزریته‌وه .^٢ که‌وابوو، هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی به جه‌وه‌ری یه‌که‌مییان داده‌نیین باره‌لگه‌رن یان له‌نیۆ باره‌لگه‌ردا هه‌ن. ئه‌گه‌ر جه‌وه‌ری یه‌که‌م نه‌ییت بوونی هه‌موو شته‌کانی دیکه

٢ - ئه‌م بۆ‌چوونه‌ی ئه‌ریستۆ دژی بۆ‌چوونی ئه‌فلاتونه . بۆ ئه‌فلاتون فۆرمه هه‌مه‌کیه‌کان به بی‌ بابه‌ته هه‌نده‌کیه‌کان ده‌توانن هه‌بن. بۆ نمونه ره‌نگی هه‌مه‌کی سپی خاوه‌نی بوونی خۆیه‌تی و له جیهانی به‌رزدا به بی‌ بابه‌ته سپییه هه‌نده‌کیه‌کان هه‌یه . (وه‌رگێڕ)

مه حال ده بیټ.^۲

له نیوان جه وه ره دوو مه کاندا جوړی بچوک زۆرتر له جوړی گه وه به جه وه ره داده نریت، چونکه له جه وه ره یه که مه وه نزیکه .

که سیڅ بیه ویت باسی جه وه ره یه که م بکات، باشته و زانیاری زۆرتریش به ئیمه دعات ئه گهر جوړی بچوکی ئه و جه وه ره ده ستنیشان بکات. باشته بلین تاکه که س مړۆقه له وه ی به ئاژه لی ناوره دی بکه ی (یه که میان له تاکه که سه وه نزیکتره و دوو میان شتیکی گشتیه)؛ زۆرتریش زانیاریمان ده ست ده که ویت ئه گهر بلین ئه وه درخته له وه ی به پوهک پیناسی بکه ی. له سه ر و ئه مه وه، جه وه ره یه که م هه میسه باره لگره و هه موو شته کانی دیکه ده بن به بار بۆ ئه و وه کو جه وه ره یه که م بۆ شته کان و جوړی بچوکیش بۆ جوړی گه وه راده وستن: جوړی بچوک ده بیټ به باره لگری جوړی گه وه ر. له بهر ئه مه جوړی بچوک زۆرتر له جوړی گه وه به جه وه ره داده نریت.^۳ به لام جوړه بچوکه کان، ئه وانه ی گشتی نین، له وه زۆرتر نابن به جه وه ر: ناگونجیت بلین تاکه مړۆقه که مړۆقه یان تاکه ئه سپه که ئه سپه. له نیو جه وه ره یه که مه کانیشدا هیچیان له وه ی دیکه یان زۆرتر جه وه ره نیه. تاکه که سیڅ له تاکه گایه که زۆرتر به جه وه ره دانانریت. ده گونجیت له دوا ی جه وه ره یه که مه وه جوړی بچوک یان گه وه به جه وه ره ی دوو م دابنن چونه ئه وان ده بن به بار بۆ جه وه ره یه که م و جه ره ره یه که میش به رجه سته

۳- مه بهستی ئه ریستۆ ئه وه یه، ئه گه ربا به ته تاکه کان نه بن خه سلّه ته هه مه کییه کانیش نابن. ئیمه په نگی سپی له نیو شتیکی هه نده کی سپیدا ده دۆزینه وه. (وه رگپ)

۴- له ده سته واژه ی (مړۆق ئاژه له) مړۆق جوړی بچوکه و ئاژه لیش جوړی گه وه ر. هه روه ها له م ده سته واژه یه دا (مړۆق) باره لگر یان بکه ره و (ئاژه ل)

باره. (وه رگپ)

دهكەن. ئەگەر كەسێك بیه‌وێت بزانی‌ت تاكه كەس چیه، ئەوا ده‌بی‌ت ئاماژه بۆ جۆری بچوك یان جۆری گه‌وره‌ی تاكه‌كه‌س بكات. هه‌رچ شتی‌كی دیکه باس بكات زانیارییه‌كه‌مان ناداتی. بۆ نموونه ئەگەر بلێت (ئەو تاكه‌كه‌سه) په‌نگی سپیه‌ی یان پاده‌كات یان هه‌ر شتی‌كی دیکه له‌م باب‌ه‌تانه بی‌ت، تاكه‌كه‌سه‌كه‌مان پێ‌ناناسی‌نی‌ت. له‌به‌ر ئەمه ئەوانه شی‌اوێ ئەوه‌ن به‌ جه‌وه‌هه‌ر دابنرێن. هه‌روه‌ها، جه‌وه‌هه‌ری یه‌كه‌م باره‌ه‌لگری هه‌موو شتی‌كه‌ به‌ بێ‌ كه‌م و كورتی و لادان به‌ جه‌وه‌هه‌ر ناوزه‌دی ده‌كه‌ین. مادامه‌كی جه‌وه‌هه‌ری یه‌كه‌م به‌رانبه‌ر هه‌موو شتی‌ك پاده‌وه‌ستی‌ت و [ده‌بی‌ت به‌ باره‌لگر] ئەوا جۆری بچوك و گه‌وره‌ش به‌رانبه‌ر شته‌كانی دیکه پاده‌وه‌ستن و ده‌بن به‌ بار بۆیان. ئەگەر تۆ به‌ تاكه‌كه‌سێك بلێیت پرێمانناس ئەوا م‌رو‌ف و ئاژه‌لیش به‌ پرێمانناس داده‌نی‌ت.

خه‌سله‌تی جه‌وه‌هه‌ر ئەوه‌یه، كه‌ له‌نی‌و باره‌لگردا نیه. جه‌وه‌هه‌ری یه‌كه‌م بۆ باره‌لگر دانانرێت و له‌نی‌ویشیدا نیه. هه‌روه‌ها ئاشكرایه جه‌وه‌هه‌ری دووه‌میش له‌نی‌و باره‌لگردا نیه. م‌رو‌ف ده‌كرێت به‌ بار بۆ تاكه‌كه‌س، به‌لام له‌نی‌و تاكه‌كه‌سدا نیه. به‌ همان شی‌وه، ئاژه‌ل ده‌بی‌ت به‌ بار بۆ تاكه‌كه‌س، به‌لام له‌نی‌و تاكه‌كه‌سدا نیه. سه‌ره‌رای ئەمه‌ش، هه‌رچه‌نده هه‌یچ پرێگریك نیه، تاكو ئەوه‌ی له‌نی‌و باره‌لگره‌كه‌دا یه‌ بكرێت به‌ بار بۆ هه‌شتا مه‌حاله پێ‌ناسه‌کردن به‌ بار دابنرێت. به‌لام پێ‌ناسه‌کردنی ناو‌رۆ‌کی دووه‌م و ناو ده‌بن به‌ بار. تۆ ده‌توانیت پێ‌ناسه‌ی م‌رو‌ف یان ئاژه‌ل بۆ تاكه‌كه‌سێك بكه‌یت به‌ بار. به‌لام هه‌شتا هه‌یچ جه‌وه‌هه‌ریك له‌نی‌و باره‌لگردا نیه. ئەوه‌ ته‌نیا خه‌سله‌تی جه‌وه‌هه‌ر نیه چونكه‌ جیا‌وا‌زی‌ش ناكه‌وێته‌ نی‌و باره‌لگره‌وه. ئەو كاته‌ی م‌رو‌ف به‌ دو‌وپا پێ‌ناسه‌ده‌كه‌ین، ئەم باره‌ [جیا‌وا‌زی‌یه]

له نیویدا نیه؛ نه پا و نه دوو یا له نیو باره لگر (مرۆف) دایه . ههروهها پیناسهکردنی جیاوازی بۆ ئه و شتهی جیاوازه و باسیکراوه دهبیته به بار. بۆ نمونه، ئه گهر مرۆف به پادار بناسریت پیناسهی (پادار) بۆ مرۆفیش داده نریت چونکه مرۆف پاداره .

نابیت له وهش بترسین، که به شهکانی جهوههر له نیو باره لگریکدا به جهوههر دانه نیین. ئیمه له باسکردنه که مان له و شتانهی له نیو باره لگردان مه به ستمان له به شهکانی نه بوو.

جهههر و جیاوازی هه موو ئه و شتانهی هه یانه هاوواتابن بارهکانیان به تاکه وه یان به جۆری بچوکه وه گریدراون . (جهوههری یه کهم نابیت به بار و له جهوههری دووه میشدا جۆری بچوک دهبیته به بار بۆ تاکه کان و جۆری گه ورهش بۆ جۆری بچوک و تاکه کانیش .) تاکه کان به پینگهی جۆری بچوک و خه سلتهی گشتی و جۆری بچوکیش به پینگهی جۆری گه وره وه پیناس ده کریت . به هه مان شیوه، تاکه کان و جۆری بچوک له پیناسه کردنیاندا پیویستیان به جیاوازییه . ئه و شتانهی هاو واتان ئه وانن به ناو ههروهها له پیناسه دا وهکو یه کن . له م پوهوه هه موو ئه وانن به جهوههرن و جیاوازی هاوواتاییان هه یه . هه موو جهوههریک ئاماژه بۆ (ئهو) شته دهکات . جهوههری یه کهم، بی مشتومپ له سهری، ئاماژه بۆ (ئهو) شته دهکات . ئه وهی جهوههری یه کهم ده ریده خات تاکه و به ژمارهش یه ک شته . هه رچه نده جهوههری دووه م به گویره ی ناوه که ی ده رده که ویته کاتی که باسی مرۆف یان ئاژه ل ده کریت ئاماژه بۆ (ئهو) شته بکات، به لام ئاماژه کردنه که ی راست نیه . ئه و ئاماژه بۆ جۆری که خه سلته دهکات . جهوههری یه کهم یه ک شته، به لام مرۆف

یان ئازەل زۆر شتن. هەروەها ئاماژە بۆ خەسلەتیکی سادەى وەکو
پەنگى سپیش ناکات. پەنگى سپى بېجگە لە خەسلەت هیچی دیکە
نیە. جۆرى بچوک و گەورە، بە پێچەوانەو، خەسلەتی جەوھەر
دیاریدەکن. یەکیک لە خەسلەتەکانی دیکەى جەوھەر ئەو، یە،
کە پێچەوانەى نیە. ئایا ئەو شتە چییە، کە دەبێت بە پێچەوانەى
جەوھەرى یە کەم؟ تاکە کەس، مۆف یان ئازەل هیچ شتیکیان
بە پێچەوانەو نیە. ئەم خەسلەتە بېجگە لە جەوھەر لە زۆر
شتی دیکەشدا دەدۆزێتەو. بۆ نمونە، چەندەکیش. هیچ شتیکی
پێچەوانەى چوار پێ، دە یان گەورە و بچوک نیە؛ چەندەکیەکی
دیاریکراو لە پێچەوانە بەدەرە.

وادەردەکەوێت، کە جەوھەر کەم و زیاد ناکات. مەبەستم ئەو نیە،
کە جەوھەریک لە جەوھەریکی دیکە زۆتر جەوھەر نیە. بەلکو ئەو
جەوھەرى هەیه لەو زۆتر یان کەمتر بە جەوھەر نابێت. گریمان
ئەو جەوھەرە مۆف، ئەوا ئەو مۆفە لەو زۆتر یان کەمتر نابێت
بە مۆف یان لە مۆفیکی دیکەش زۆتر مۆف نیە؛ پەنگى زەرد
لە پەنگى زەردى دیکە زەردتر نیە و شتیکی جوانیش لە شتیکی
جوانى دیکە جوانتر نیە. هەمان کات کەمى و زۆرى لە شتیکیدا
باسدەکرێت. ئەو بابەتەى ئێستا زەردە لەوانەیه لە جارانی زەردتر
بێت. ئەو ی گەرەمە لە جارانی گەرمتەر یان ساردترە. بەلام بەم
شیوەیه باسى جەوھەر ناکرێت. ئەو کەسەى ئێستا مۆفە لە جاران
زۆتر مۆف نیە. لەبەر ئەمە جەوھەر کەم و زۆر ناکات.

وادیارە یەکیک لەو لایەنانەى جەوھەر ئەو، یە، کە هەرچەندە بە ژمارە
یەکە و وەکو خۆیەتى، پێچەوانە وەردەگرێت. لە هیچ حالەتیکی

دیکه دا کهس ناتوانیٖت پیچەوانە بەو شتە بدات، که به ژماره یه که و وهکو خۆیه تی. ئەو پەنگە ی یه ک جۆره و وهکو خۆیه تی پەش و سپیش نیه. شتیٚک باش و خراپ نیه. بەلام جهوهەر، که به ژماره یه که و ناگۆرٚیت ده توانیٖت پیچەوانە وەرگریٚت. تاکه که سیٚک جاریٚک پەنگی زەرد و جاریٚکی دیکه ش پەش دادەگه پٚی، گەرم و ساردیشە، یان که سیٚک چاکه و خراپ ده بیٚت. هیچ شتیٚکی دیکه ئەم خەسلە ته ی نیه. مه گەر که سیٚک بلٚیت، دهسته واژه کان و باوه پ به م شیوه بن. دهسته واژه راست یان ناراسته. گریمان دهسته واژه ی (ئەو که سه دانیشتوه) راسته؛ بەلام ئەو کاته ی ئەو که سه هەلده سیٚت دهسته واژه که ناراست دەرده چیٚت. باوه پیش به م شیوه یه یه. تۆ له و باوه پەدای ئەو که سه دانیشتوه، کاتیٚک هەلده سیٚت، ئەگەر هەمان باوه پت هەبیٚت و نه یگۆری ناراست ده بیٚت. به هەر حال، وەرگریٚتی پیچەوانە کان پٚیگە ی جیاوازیان هەیه. جهوهەر هەکان خۆیان گۆرانه کان ده هیٚننه کایه وه و پیچەوانە کان وەرده گرن. ئەوه ی گەرم یان سارد بووه، زەرد یان پەش، چاک یان خراپ گۆرانی به سەردا هاتوه. له حاله ته کانی دیکه شدا ئەو شتانه خۆیان گۆرانه که دروست ده کەن. دهسته واژه و باوه پ هەمیشه نه گۆرن. ئەوه ی ده گۆرٚی و پیچەوانە وەرده گریٚت فاکتۆره که ی نیو داکه وته. دهسته واژه ی (ئەو که سه دانیشتوه) گۆرانی به سەردا نایهت. گۆران له حاله تی [که سه که دا] دهسته واژه که ده کات به راست و ناراست.

باوه پیش به م شیوه یه یه. هیشتا ئەمە خەسلە تیٚکی تایبه ته ندی جهوهەر؛ هەرچه نده دهسته واژه و باوه پیش ناگۆرٚین و ته وانی وەرگریٚتی پیچەوانە یان هەیه. له حاله تی دهسته واژه و باوه پدا گۆرانه که له شتیٚکی دیکه دا پوویداوه. دهسته واژه و باوه پ شتیٚکی

نەگۆڕن. لەم حالەتەشدا، مادامەکی هیچ گۆڕانیکیان تێدا پوونادات
پێچەوانەش وەرناگرن.

جەوھەر دەتوانیت پێچەوانە وەرگریت. جەوھەر خۆی نەخۆش
دەکەوێت یان تەندروستی چاک دەبێت، زەرد دەبێت یان ڕەش
دادەگەرێت. کەوابوو، ئەوێ پێچەوانە وەردەگریت ئەو جەوھەرە،
کە وەک خۆیەتی و بە ژمارەش یەکە. ئەمەش کۆتایی بە باسەکەمان
لەسەر جەوھەر دەهێنێت.^٥

٦. (چەندەکیەکان) پچر پچر و نابەردەوام و ئەوانی دیکەیان
بەردەوامن. هەندێکیان لە بەشەکان پێکھاتون و پەيوەندییان بە
یەكديیهو هەیه. ئەوانی دیکەیان لە بەشەکان پێکنەهاتون.

ئەوانەى نابەردەوامن ژمارە و زمانن؛ بەردەوامە کانیش هیڵ و
پووبەر و تەن، لەگەڵ ئەمانەدا کات و شوینن. بەشەکانی ژمارە
سنوورێکی هاوبەشیان نیە تیایدا یەک بگرن. ئەگەر پێنج بەشیك
بیت لە ژمارە (دە) ئەوا دوو ژمارەى (پێنج) لە هیچ شوینێکدا
یەک ناگرن و دوو ژمارەى لە یەكدى دابراون. تەنانت ژمارە سى و
هەوتیش بە یەكدى ناگەن. تۆ لە هیچ شوینێکدا سنوورێکی هاوبەش
بۆ ژمارەکان نادۆزیتەو.

ژمارەکان هەمیشە لە یەكتر دابراون و پچراون. کەوابوو، ژمارە
چەندەکیەکی نابەردەوامە. زمانیش چەندەکیەکی نابەردەوامە.

٥ - نێریستۆ لەو باوەڕەدا یە جەوھەر نەگۆڕە چونکە پێچەوانەى نیە، بەلام
پێچەوانە وەردەگریت. (وەرگیر).

(زمان چهندهکیه چونکه به درێژی و کورتی برپهکان دهپیوریت؛ مه به ستم له زمان گوتهیه)، به شهکانی له هیچ سنوریکی هاوبه شدا ناگهن به یه کدی. سنوریکی هاوبهش بو به یه که یشتنی برپهکان نیه. ههر یه کی که له برپهکان جیا به. هیلش [به پێچه وانه وه] چهندهکیه کی به رده وامه. دۆزینه وهی سنوریکی هاوبهش، که تیایدا به شهکانی به یه کدی دهگهن ئاسانه، که به خاڵ داده نریت. بو پووبه ریش سنوره که هیل. به هه مان شیوه، بو تن هیل یان پووبه ره، که به شهکانی تیایدا به یه کدی دهگهن. کات و شوینیش به م جوړهن و له سنوریکی هاوبه شدا به یه کدی دهگهن. ئه و کاته ی له ئیستادایه له ههر دوو سه ره وه به رابردوو ههروه ها داهاته وه به ستراوه. شوینیش به رده وامیه. به شهکانی شوین ته نه کان داگیران کردوو و له ویدا یه که دهگرن، که ته نه کان به یه کدی دهگهن.

له سه رو ئه مانه وه، هه ندیک چهنده کی له به شهکان پیکهاتون، که له دۆخیدا په یوه ندییا ن له گه ل یه کدیا هیه. به شهکانی هیل په یوه ندییا ن به یه که وه هیه. ههر یه کی که له وان ده که ویته شوینیکه وه و ده توانین له وانی دیکه ی جیا به یه وه. ههروه ها، به شهکانی پووبه ریش له جیگای خۆی اندا دانراون و په یوه ند یه که یان ئاشکرایه. به شهکانی ته نیش به هه مان شیوه. له به شهکانی ژماره دا ئه م جوړه په یوه ند یه نادۆزیته وه. به شهکانی کاتیش به رده وامیا ن نیه. چۆن شتیک به رده وام نه بیت له نێو دۆخدا ده بیت؟ له وانه یه تو بلایت جوړه پیزدانانیکیان هیه، وه کو ده بینین به شهکانی کات پێش و پاش ده که ون. ژماره کانیش هه ندیکیان پێشتر و ئه وانی دیکه پاشتر ده ژمێردرین. ژماره دوو پێش ژماره سی دیت. له بهر ئه مه پیزکراون، به لام دۆخیا ن نیه. زمانیش به هه مان شیوه. هیچ به شیکی به رده وام

نیه . ئه‌وه‌ی که گوتراوه جاریکی دیکه ناگیریت . له‌به‌رئه‌مه به‌شه‌کانی دۆخیان نیه . هه‌ندیک چه‌نده‌کی له به‌شه‌کان پیک هاتون و دۆخیان هه‌یه ، ئه‌وانی دیکه‌ش له به‌شه‌کان پیک هاتون ، به‌لام دۆخیان نیه . ئه‌و شتانه‌ی باسمانکردن به ته‌واوی چه‌نده‌کین ؛ ئه‌وانی دیکه‌ش له‌م چه‌نده‌کیانه‌وه ده‌رچوون ؛ ئه‌و کاته‌ی له چه‌نده‌کی ئه‌م شته ده‌رچوانه ده‌دوین بۆ چه‌نده‌کیه‌کانی پیشوتر ده‌گه‌پینه‌وه ، که به ته‌واوی به چه‌نده‌کی دانراون . بۆ نمونه ، باسی ته‌نیک‌ی گه‌وره‌ی سپی ده‌که‌ین چونکه پووبه‌ری ئه‌و ته‌نه گه‌وره‌یه یان پووداوێک ، گۆرانی‌ک به درێژخایه‌ن داده‌نریت ، چونکه کاته‌که‌ی درێژخایه‌نه . هه‌ر یه‌کی‌ک له‌م شتانه له‌نیۆ خۆیاندا چه‌نده‌کی نین و په‌یوه‌ندیان به چه‌نده‌کیه‌وه هه‌یه . ئه‌گه‌ر یه‌کی‌ک بیه‌وێت درێژی پووداوه‌که بزانی‌ت ، به کات ده‌بی‌پووی‌ت و ده‌لی‌ت سالی‌ک یان که‌متر له سالی‌کی خایاند . چه‌ندییه‌تی ره‌نگی سپیش له ته‌نه‌که‌دا په‌یوه‌ندی به پووبه‌ره‌که‌وه هه‌یه و ده‌که‌وێته سه‌ر گه‌وره‌یی و بچوکی قه‌واره‌که‌ی . ته‌نیا ئه‌وانه‌ی باسمانکردن به ته‌واوی به چه‌نده‌کی داده‌نرین . هه‌ر شتیکی دیکه بی‌جگه له‌مانه په‌یوه‌ندیان به‌م چه‌نده‌کیانه‌وه هه‌یه .

هه‌روه‌ها ، چه‌نده‌کی پێچه‌وانه‌ی نیه . چه‌نده‌کی ته‌واو له پێچه‌وانه به‌ده‌ره . پێچه‌وانه‌ی چوار پێ ، پینج پێ یان پووبه‌ر نادۆزیته‌وه . له‌وانه‌یه هه‌ندی‌ک واتیبگه‌ن ، که (زۆر) پێچه‌وانه‌ی (که‌م) و (گه‌وره) ش پێچه‌وانه‌ی (بچوک) ه . ئه‌مانه پێچه‌وانه نین ، به‌لام چه‌نده‌کین و په‌یوه‌ندیان به یه‌ک‌دییه‌وه هه‌یه . ئه‌گه‌ر شتیکی بچوک نه‌بی‌ت ، شتیکی دیکه به گه‌وره دانانریت . هه‌ندی‌ک جار چیا‌یه‌ک به بچوک و دره‌خت‌یک به گه‌وره داده‌نن چونکه چیا‌که له‌نیۆ جو‌ره‌که‌ی خۆیدا بچوکه و دره‌خته‌که‌ش گه‌وره‌یه . ئه‌گه‌ر ئه‌م شتانه چه‌نده‌کیان له‌نیۆ

خۆياندا هەبێت و ئاماژە بۆ پەيوەنديه‌كه‌يان به‌ شتيكی ديكه‌وه نه‌كری‌ت ئە‌وا ناتوانين چياكه‌ به‌ بچوك و دره‌خته‌كه‌ به‌ گه‌وره دابنێين. له‌ نموونه‌يه‌كی ديكه‌دا ده‌لێين، دانیش‌توانی ئە‌و گونده زۆر و دانیش‌توانی شاری ئە‌سینا كه‌مه‌. له‌ راستیدا دانیش‌توانی شاری ئە‌سینا چه‌ندجاریك له‌ دانیش‌توانی گونده‌كه‌ زۆرت‌ره‌. هه‌روه‌ها ده‌لێين خه‌لكی‌كی زۆر له‌نی‌و خانوه‌كه‌دان و كه‌میش بۆ شانۆگه‌ریه‌كه‌ چون، به‌لام له‌ راستیدا ژماره‌ی ئە‌و كه‌سانه‌ی بۆ شانۆگه‌ریه‌كه‌ چوون له‌ ژماره‌ی ئە‌وانه‌ی له‌نی‌و خانوه‌كه‌دان زۆرت‌ره‌. بی‌جگه‌ له‌مه‌، چوار پێ‌ یان پینچ پێ‌ چه‌نده‌كیین و ئاماژه‌ش بۆ چه‌نده‌كی ده‌كه‌ن. گه‌وره و بچوك ئاماژه‌ی [پاسته‌وخۆ] بۆ چه‌نده‌كی ناكه‌ن و پە‌یوه‌ندی دره‌مه‌خه‌ن. گه‌وره و بچوك واتاكه‌یان له‌ پە‌یوه‌ندی به‌شته‌كانی ديكه‌وه ئاشكرا ده‌بێت. له‌به‌ر ئە‌مه‌، ئە‌م چه‌مكانه‌ پە‌یوه‌نديدارن. له‌سه‌رو ئە‌مانه‌وه‌، گرنگ نیه‌ ئە‌م چه‌مكانه به‌ چه‌نده‌كی دابنرێن یان نا، هیش‌تا پینچه‌وانه‌كانیان نادۆزێته‌وه‌. چۆن شتيك به‌ تنیا و به‌ بێ‌ پە‌یوه‌ندی نه‌ناسرێت پینچه‌وانه‌ی ده‌بێت؟ ئە‌گه‌ر گه‌وره و بچوك به‌ پینچه‌وانه‌ی یه‌كدی دابنرێن، ئە‌وا شتيك له‌ یه‌ك كاتدا پینچه‌وانه‌ی بۆ داده‌نرێت. له‌م حاڵه‌ته‌دا شته‌كان ده‌بن به‌ پینچه‌وانه‌ی خۆیان. ئە‌گه‌ر شتيك له‌ یه‌ك كاتدا له‌ ئاستی شتيكدا گه‌وره و شتيكی ديكه‌دا بچوك بێت، ئە‌وا ئە‌و شته‌ له‌ یه‌ك كاتدا گه‌وره و بچوكه‌ و پینچه‌وانه‌ی هه‌یه‌. به‌لام هه‌یچ شتيك له‌ یه‌ك كاتدا پینچه‌وانه‌ وه‌رناگرێت. جه‌وه‌هر، بۆ نموونه‌، ئە‌گه‌ر پینچه‌وانه‌شی هە‌بێت، له‌ یه‌ك كاتدا ناتوانين بڵێين نه‌خۆشه‌ و نه‌خۆشیش نیه‌ یان زه‌رد و ڕه‌ش داگه‌پاوه‌؛ شته‌كانی ديكه‌ش به‌م جوړه‌ پینچه‌وانه‌یان نیه‌. ئە‌گه‌ر گه‌وره و بچوك به‌ پینچه‌وانه‌ دابنرێن، ئە‌وا له‌نی‌و هه‌موو شتيكدا پینچه‌وانه‌ش سه‌ره‌له‌ده‌ات.

به لām مه حاله شتێك پێچهوانه ی خۆی بێت. كه وابوو، گه و ره
 پێچهوانه ی بچوك نیه و ژۆریش به هه مان شیوه پێچهوانه ی كه م
 نیه. ئه گه ر كه سیك ئه م [چه مكانه] به په یوه ندیشه وه نه به ستیته وه
 و به چه نده کیان دابنێت هێشتا نابن به پێچهوانه بۆ یه كدی.
 یه كێك له خه سلّه ته كانی چه نده کی یه كسانی و نایه كسانی یه. ئه و
 چه نده کیان یه باسیان ده كه یه یه كسان و نایه كسانن. ته ن یه كسان
 و نایه كسانه، هه روه ها ژماره و كات و شته كانی دیکه ش یه كسان
 و نایه كسانن. هه ر شتێك له نیۆ ئه م چه نده کیان ده نا بێت یه كسان
 و نایه كسان نیه. بۆ نموونه بارودۆخێك یه كسان و نایه كسان نیه.
 له بهر ئه مه یه كسان و نایه كسان خه سلّه تیکی تایبه تی چه نده کییه.

٧. به و شتانه دهوتریت (په یوه ندیدار)، كه له گه ل شته كانی دیکه دا
 په یوه ندییان هه یه. بۆ نموونه به وه دهوتریت گه و ره، كه له شتێکی
 دیکه گه و ره تر بێت، یان دوو جار، كه له ئاستی شتێکی دیکه دا دوو جار
 بێت. هه موو ئه م شتانه ی، وه كو حاله ت، دۆخ، هه سترکردن و زانین
 په یوه ندیدارن. هه ر یه كێك له مانه، كه باس ده كریت په یوه ندی به
 شتێکی دیکه وه هه یه. ئه و كاته ی ده لێین چیا كه گه و ره یه، گه و ره یی
 چیا كه په یوه ندی به شتێکی دیکه وه هه یه، هه روه ها ئه وه ی لێكچوه
 له شتێکی دیکه ده چیّت و به م جۆره ئه م په یوه ندیه بۆ هه موو ئه و
 شتانه ی باس مان كردن ده دۆزێته وه. پاكشان، پاره ستان، دانیشتن
 جۆرێك له دۆخ؛ دۆخیش په یوه ندی ده رده خات. پاكشان و پاره ستان و
 دانیشتن به ته نیا دۆخ نین. ئه مانه ناوه كه یان له دۆخه كه وه وه رگرتوه.
 په یوه ندیه كان دژایه تیان تێدا یه، بۆ نموونه چا كه و خراپه، زانین
 و نه زانین، دژوه ستاون. به لām هه موو په یوه ندیداره كان پێچهوانه یان
 نیه. پێچهوانه ی دوو قات، سی قات و ئه وانه ی له م چه مكانه ده چن

نیه . دهردهکهوئێت په یوهندی زۆری و کهمی هه بێت . شتیکی زۆرتر
یان که متر له شتیکی دیکه ده چێت، که متر یان زۆرتر یه کسان و
نایه کسانن . هه ریه کیکی له مانه په یوهندییه چونکه ئاماژه بۆ شتیکی
دیکه ده کات . هیشتا ناتوانین بلێین، هه موو په یوهندییه که می و
زۆری هه یه، ئه وهی دوو جاره به دوو قات زۆرتر له شتیکی دیکه وه
دانانرێت . هه موو په یوهندییه کان له گه ل لایه نه که ی به رانه ریان
په یوهندی دروست ده که ن . به که سیکی دهوتریت کۆیله، که خاوهنی
هه بێت و خاوهن کۆیله ش ئه و که سه یه کۆیله ی هه بێت . دوو قات دوو قاتی
نیوه یه، نیوه ش نیوه ی دوو قاته؛ ئه وهی گه وره یه به رانه ر شتیکی
بچوک گه وره یه و بچوکیش به هه مان شیوه . هه ندیک جار جیاوازی
له شیوازی دهر بپینه که دا هه یه و فره مانه که له کۆتاییه که دا ده گۆریت .

زانین به وه دهوتریت، که زانراوه و ئه وهی زانراویشه به زانین
زانراوه؛ هه سترکردن په یوهندی به هه سترکراوه که وه هه یه و ئه وهی
هه سته پیکراوه به هه سترکردن بووه به هه سته پیکراو .
هه ندیک جار، ئه و کاته ی په یوهندییه که به هه ل ده سته نیشان ده کریت
یان به ته وای نادۆزیت ته وه واده رده که ویت ده سته وایی نه بن . ئه گه ر
بال بۆ مه ل دابنێن مه ل و بال په یوهندییه که یان دیار نابیت، چونکه
بال به ته وای بۆ مه له که دانه رراوه و نه گوتراوه مه ل ئه وه یه، که
بالداره . ئیمه ته نیا ئه وه مان دهر خستوه، که ئه و بوونه بالی هه یه .
زۆر شتی دیکه ش هه ن مه ل نین و بالیان هه یه . له م پوه وه ئه گه ر
به دروستی باس کرین په یوهندییه که شیان به ته وای دهر ده که ویت .
بۆ نموونه ئه گه ر بلێین بال بالی ئه و بوونه یه، که بالداره و ئه وهی
بالداریشه ئه و بوونه یه بالی هه یه، باشت ره .

هەندیک جار، ئەگەر ناویک بۆ پەیوەندییەک نەبێت پێویستە ناو دابنێن. بۆ نموونە سوکان بۆ کەشتی دادەنێن، بەلام دەزانین کەشتی بۆ سوکانیش هەیە. لەم ڕووەوە پەیوەندییەکە مسۆگەر نیه. کەشتی ئەوە نیه سوکانی هەبێت. پەیوەندییەکە باشتر دەرەکەوێت ئەگەر بڵێن هەموو شتیکی سوکاندار سوکانی هەیە. لەم حالەتەدا پەیوەندییەکە دیارە. سوکاندارەکە بە سوکان دەبێت بە سوکاندار. بە هەمان شێوە، ئەمە بۆ حالەتەکانی دیکەش دروستە. سەر، نەک تەنیا بۆ ئازەل بەلکو بۆ هەموو بوونیک دادەنرێت، کە سەری هەیە چونکە زۆر ئازەل هەن سەریان نیه. ئەمە باشترین نموونەی ئەو شتانەیە، کە ناویان لێنەنراوە. ئەگەر ناویک بۆ پەیوەندییە بنەڕەتییهکیان دانرابێت ئەوا ناویش لە دەستەوایی کردنەکیان دەنێن. ئەمەش لە نموونەی بالدارەکە، کە لە بالەووە و سوکاندارەکە لە سوکانەووە دامان پشت دەرکەوت. کەوابوو، هەموو ئەوانەی پەیوەندی دارن و باسمانکردن، دەستەوایی و ئالوگۆرکردنیان هەیە ئەگەر بە تەواوی بەرانبەر یەکدی دابنرێن. ئەگەر شتیکی بە دروستی بۆ بەرانبەرەکی دانەنرێت، بۆ نموونە کۆیلە بەرانبەر مۆفیکی دووپا نەک خاوەن کۆیلە دابنرێت، دەستەواییەکە دەرناخات. بە پێچەوانەشەو، ئەگەر ئەو شتە بە دروستی لە ئاستی بەرانبەرەکیدانرابێت و لەو شتە دورخراپتەو، کە بەڕووداو پەیوەندی لەگەڵییدا هەیە، ئەوا پەیوەندییەکە بە تەواوی دەرەکەوێت. ئەگەر پەیوەندی کۆیلە ڕاستەوخۆ بە خاوەن کۆیلەو، نەک بەو کەسەو دووپایەیان دەتوانیت فێربیت دابنرێت، ئەوا کۆیلە هەمیشە لەو پەیوەندییەدا لەگەڵ خاوەنەکی بە تەواوی دەرەکەوێت. کۆیلە ئەو کەسە، کە خاوەن کۆیلە هەیە. لە لایەکی دیکەو، ئەگەر پەیوەندییەکە بە تەواوی دیاری نەکرابێت و ئاماژە بۆ ڕووداوەکان کرابێت، بە

لابردنی پووداو ههکانیش په یوه ندییه ک نادۆزیتته وه . گریمان کۆیله به رانبهر مړۆف [نهک خاوهن کۆیله] و بالیش به رانبهر مهل داده نین . ئه گهر مړۆف و مهل لابه رین، کۆیله که به رانبهر مړۆف دانانریت، چونکه به بئ خاوهن کۆیله کۆیله ش نیه . به هه مان شیوهش له گه ل لابردي مه لدا په یوه ندی بالیش نامینیت، چونکه بال به بئ بوونیک، که بالداره نیه . که وابوو، پیویسته دهسته وایی په یوه ندییه کان به دروستی دهستنی شان بکریت . ئه گهر ئه و په یوه ندییه ناوی هه بیته دهستنی شان کردنه که شی ئاسانه، ئه گینا ده بیته خو مان ناوی بۆ دابنن .

ئه و شتانه ی په یوه نیدیاردن پیکه وه له یه ک کاتدا دهرده که ون . ئه مهش زۆربه ی کات راسته . له یه ک کاتدا نیوه و دووقات هه ن . ئه گهر نیوه هه بیته دووقاتیش ده بیته یان کۆیله هه بیته خاوهن کۆیلهش هه یه . هه مان کات هه ر یه کیک له م لایه نانه ده بیته به پووخینه ری لایه نه که ی دیکه . ئه گهر دووقات نه بیته نیوهش نیه .

هیشتا دروست نیه بلین هه موو ئه و شتانه ی په یوه نیدیاردن پیکه وه له یه ک کاتدا سه ره له ده دن . ئه وه ی زانراوه پیش زانین ده که ویت چونکه ئه وه ی ئیمه له باره یه وه ده زانین شتی که ، که له داکه وندا هه یه . له هه ندیک حاله تی که مدا، ئه گهر هه بیته ، زانین و زانراو پیکه وه له یه ک کاتدا سه ره له ده دن . له سه رو ئه مه شه وه ، له ناوچوونی زانراو زانین له ناو ده بات ، به لام نه مانی زانین نابیتته هو ی پوخانی شته زانراوه که . ئه گهر شته زانراوه که نه بیته زانینمان له باره یه وه نابیت . ئه گهر ئیمه له باره ی شتی که وه نه زانین ئه وه ناگه یه نیت ، که ئه و شته نیه . بۆ نموونه ، ئیمه هه یچ له باره ی ئه و باز نه یه وه نازانین ، که

چوار گۆشەى هەيه، بەلام زانين[بە گشتى] هەيه. ئەگەر ئازەلیک
نەمیئیت زانینمان لە بارەى ئەو ئازەلەشەوه لەناودەچیت، بەلام
گەلیک شتی دیکەى زانراو هەن، کە ئێمە زانینمان لە بارەیهوه
هەيه.

هەستکردنیش بە هەمان شیۆهیه؛ ئەوهى هەستپیکراوه پیش هەستکردن
دەکەوێت. لەگەڵ لەناوچوونى هەستپیکراوه هەستکردنەکش نامیئیت.
بەلام لەناوچوونى هەستکردن هەستپیکراو نافەوتیئیت. هەستکردن
لەگەڵ لەشدايه، ئەگەر لەشە کە تیکبشکیت ئەوا هەستپیکراوه کەش
لەناودەچیت. لەم لایەنەوه لەگەڵ لەناوچوونى هەستپیکراوه کە
هەستکردنیش لەناو دەچیت. هەستکردن هەستپیکراو لەگەڵ خۆیدا
پەلکش ناکات. ئەگەر ئازەلیک بمیئ هەستکردنیشى نامیئیت،
بەلام هیشتا شتیک دەمیئیتەوه، کە بە هەستپیکراو دادەنریت.
هەستکردن لەگەڵ ئەو شتەدا دیتەکایهوه، کە تەوانای هەستکردنى
هەيه. ئازەل و هەستکردن پیکهوه لە یەک کاتدا سەرەلەدەن.
بەلام هەستپیکراو پیش بوونى ئەمان دەکەوێت. ئاگر و ئاو و
توخمەکانى دیکە، کە ئازەلیشیان لێپیکدیت پیش بوونى ئازەل یان
هەستکردنى ئازەلە کە دەکەون. کەوابوو، هەستپیکراو پیش بوونى
هەستکردن دەکەوێت.

لێرەدا (بۆ هەندیک کەس) لەگەڵ نكۆلى کردن لەوهى جەوهەر یان
جەوهەرى دووهم پەيوەندیدار نەبیئ، کیشە دروست دەبیئ. پاسته،
کە جەوهەرى یەكەم پەيوەندیدار نیه؛ بەشیکی یان هەمووی بە
پەيوەندیدار دانانریت. مروفیتی تاکە کەس بە تاکە کەسى مروفیتیک
دانانریت یان ناتوانین بلیئین گایەک تاکە ئازەلی گایەکە.

به شه کانی جه وهه ری یه که میش هه مان ته فسیریان بۆ ده کریت؛ دهستی تاکه که سیک به دهستی تاکه که س دانانریت، به لکو دهستی که سیکه؛ سه ری تاکه که سیک سه ری تاکه که س نیه، به لکو سه ری که سیکه. جه وهه ری دووهمیش به م شیوه یه. مرؤف به مرؤفی که سیک، گا به گایی ئازهلک یان باره دار به باره داری که سیک ناوزه د ناکریت. له م حاله تانه دا ده رده که ویت، که [جه وهه ری یه که م و دووهم] په یوه نیدار نین. به لام له هه ندیک حاله تدا و بۆ هه ندیک له جه وهه ری دووهم بوونی په یوه ندی مشتومری له سه ر ده کریت. بۆ نمونه، له ویدا، که ده وتریت سه ر سه ری که سیکه یان ده ست دهستی که سیکه جوړه په یوه ندییه که ده ستنیشان ده کریت.

ئیستا، ئه گه ر پیناسه که مان بۆ په یوه ندی دروست بیت، ئه وای ئیمه به سه ر گرفته که ماندا تیده په رین یان مه حاله جه وهه ر خاوه نی په یوه ندی بیت. ئه گه ر دروست نه بیت و په یوه ندی له گه ل ئه و بوونانه دا بیت به رانه ره که یان ده دۆزیتوه ئه وه تاکو راده یه که وه لامی پرسیاره که مان مسۆگه ر کردوه. پیناسه که ی سه ره وه بۆ هه موو شته په یوه نیداره کان ده گونجیت، به لام هیشتا بوونیان ئه وه نیه، که په یوه ندییه که ده ریده خات.

ئاشکریه، ئه و که سه ی به ته وای په یوه ندییه که بناسیت، ده زانیت ئه و په یوه ندییه له نێوان چیدا دانراوه. ئه وه ی بزانیته (ئه و) ه چیه، که په یوه نیداره و بوونی په یوه نیداریش وه کو بوونی ئه و شتانه یه په یوه ندییا پیکه وه هه یه، ده زانیت ئه و په یوه ندییه له نێوان چیدا دانراوه. ئه گه ر نه زانیت له نێوان چیدا په یوه ندییه که دانراوه ناتوانیت به ته وای په یوه ندییه که ش بناسیت. له حاله تی

هه‌بووه هه‌نده‌کییه‌کانیشدا ئه‌مه ئاشکرایه . ئه‌گەر که‌سیک به‌ ته‌واوی بزانیّت (ئهو) شته‌ دووقاته، هاوکات، به‌ ته‌واوی ده‌زانیّت دووقات په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ چی دیکه‌دا هه‌یه و به‌ پیچه‌وانه‌شه‌وه دروسته .

به‌ هه‌مان شیوه، ئه‌گەر که‌سیک به‌ ته‌واوی بزانیّت (ئهو) شته‌ جوانه، پیویسته به‌ ته‌واوی بزانیّت، که‌ له‌ شتیکی دیکه‌ جوانتره . ئه‌گەر به‌ ته‌واوی ئهو جوانیه‌ نه‌ناسیّت ناتوانیّت له‌گه‌ڵ شتیکی که‌متر جوان به‌راوردی بکات و په‌یوه‌ندییه‌که‌ دیاری بکات. که‌وابوو ئاشکرایه هه‌ر که‌سیک به‌ ته‌واوی شتیکی په‌یوه‌ندیدار بناسیّت ده‌زانیّت ئهو شته‌ له‌گه‌ڵ چیدا په‌یوه‌ندی هه‌یه . به‌لام له‌ حاله‌تی سه‌ر و ده‌ست و ئه‌م جوړه‌ جه‌وه‌رانه، ده‌گونجیّت به‌ ته‌واوی بیانناسین، به‌ بێ ئه‌وه‌ی په‌یوه‌ندییه‌که‌یان له‌گه‌ڵ شتیکی دیکه‌دا بدۆزینه‌وه . پیویست ناکات بزانیّن ئه‌وه‌ سه‌ر یان ده‌ستی کییه . ئه‌مانه‌ په‌یوه‌ندیدار نین . ئه‌گەر په‌یوه‌ندیداریش نه‌بن ئه‌وا دروسته‌ بلّیّن، هیچ جه‌وه‌ریک په‌یوه‌ندیدار نیه .

۸. مه‌به‌ستم له‌ (چۆنیه‌تی) ئه‌وه‌یه، که‌ ده‌خریته‌ سه‌ر شتیکی و شته‌که‌ به‌ رینگه‌ی ئهو چۆنیه‌ته‌وه‌ باسه‌ده‌کریّت. به‌لام چۆنیه‌تی یه‌کیکه‌ له‌و لایه‌نانه‌ی باسه‌ده‌کریّن. یه‌کیک له‌ چۆنیه‌تییه‌کان حاله‌ت و ئه‌وه‌ی دیکه‌ هه‌ل و مه‌رجه . ئه‌م دوو جوړه‌ چۆنیه‌تییه‌ جیاوازن چونکه‌ حاله‌ت له‌ هه‌ل و مه‌رج ژۆرتەر ده‌میننیه‌وه‌ و ژۆرتیش نه‌گۆره . بۆ نمونه به‌شه‌کانی زانیّن و چاکه‌کان. زانیّن واده‌رده‌که‌ویّت هه‌میشه‌یی بیّت و گۆپان تیایدا دژوار بیّت. که‌سیک زانیارییه‌کی که‌میشی له‌ یه‌کیکه‌ له‌ به‌شه‌کانی زانیندا هه‌بیّت توشی ئه‌م حاله‌ته‌ نه‌گۆره‌ ده‌بیّت. مه‌گەر نه‌خۆش یان پوودانیکی گۆپانی به‌ سه‌ردا به‌ینیت. چاکه‌ش

بەم شیۆهیه هەمیشەیی و نەگۆرە؛ دادپەرورەری، مامناوەندیی و جۆرهکانی دیکەى چاکەش ئاسان نیە گۆران تیاياندا پووبدات.

ئەوێ زوو گۆرانی بەسەردا دیت هەل و مەرجهکانە، بۆ نمونە گەرما، سەرما و نەخۆشی و تەندروستی و زۆری تریش هەل و مەرجن. مرۆڤ لە پێگەى ئەمانەو هەل و مەرجهى توش دەبێت و خێراش لە گەرماو هەل بۆ سەرما یان لە لەش ساخییەو توشى نەخۆشى دەبێت. لەم پووهو هەندیک لایەنى مرۆڤ هەن، کە گۆرپانکارى تیاياندا دژوارە و بە حالەت دادەنرێن. حالەت بەو دەوتریت درێژ خایەنە و گۆرپانیش بە ئاسانى تیايدا پوونادات. ئەوانەى ناتوانن لە بەشیکی زانیندا شارەزایەکی تەواوبن و بە ئاسانى بگۆڕن، لەنیۆ حالەتى زانیندا دانانرێن هەر چەندە لە چەند هەل و مەرجهکدا لەو زانیندا باش یان خراپ بن. لەم پووهو حالەت و هەل و مەرجه جیاوازن. یەكەمیان گۆرانی تیايدا بە ئاسانى پوونادات و دووەمیان بە ئاسانى دەگۆرێت.

حالەتەکان هەل و مەرجن، بەلام هەل و مەرجهکان حالەتەکان نین. ئەو کەسانەى لەنیۆ حالەتیکدان هەل و مەرجهشیان تێدايە. بەلام ئەوانەى هەل و مەرجهیان تێدايە هەموو کاتیك لەنیۆ حالەتدا نین.

جۆریکی دیکەى چۆنیەتى ئەوێ، کە ئێمە لە پێگەیهو کەسیک بە یارى زانی مشت لێدان، پراکەر، لەش ساخ یان نەخۆش دادەنێن. بە کورتیهکەى ئەم چۆنیەتییه تەوانایى یان ناتەواناییهکی سروشتیه لەو کەسەدا. بۆ نمونە، بە کەسیک دەلێن یارى زانی مشت لێدان یان پراکەر نەک لەبەر ئەوێ کەسەکە لەو حالەتەدايە، بەلکو بە سروشت تەوانای ئەو یارییهى هەیه. کەسیک لەش ساخە چونکە

بە سروشت لەشی بەرگری لە نەخۆشی دەکات و نەخۆشیش ئەو کەسەیه، کە بە سروشت لەشی ناتوانی بەرگری بکات. بە هەمان شیوەش بۆ ئەو شتانهی پەق یان نەرم: پەق ئەو شتەیه، کە تەوانای ئەوەی تێدایە بە ئاسانی پارچە پارچە نەکرێت. نەرمیش لەو تەواناییە بێبەشە. جۆری سییەمی چۆنیەتی، چۆنیەتی کارتیکەر و کارتیکردنە. نموونەیی ئەمانەش شیرینی، تاللی، ترشی و لەم جۆرانەیه. هەروەها گەرمی، ساردی، پەنگ زەردی و پەش داگەپانیشت دەگرەنەو. هەنگوین شیرینە چونکە شیرینی تێدایە، تەنیک پەنگ زەردە چونکە زەردایی تێدایە. ئەمانە بە چۆنیەتی کارتیکەر دادەنرێن، نەک لەبەر ئەوەی کاریان تێکراو. گەرما و سەرما پێیان ناوتریت چۆنیەتی کارتیکەر چونکە ئەوەی ئەم خەسلەتانەیان هەلگرتووە کاریان تێکراو، بەلکو لەبەر ئەوەیه، کە ئەم چۆنیەتیانە کاردەکەنە سەر هەستەکان. شیرینی جۆریک لە کارتیکردن بەسەر هەستی تامکردن و گەرما بەسەر هەستی دەست لیدانەووە جیدەهێڵێت.

پەنگ زەردی و پەش داگەپان و پەنگەکانی دیکە، وەکو شیرینی و تاللی و گەرمی و ساردی چۆنیەتی کارتیکەر نین چونکە ئەمانە لە ئاکامی کارتیکردنەووە سەریان هەلداو. گۆران لە پەنگەکاندا لە پێگەی کارتیکردنەووە ئاشکرایە؛ کەسیکی شەرم پەنگی سور هەلداگەپێ و ترسنۆکیشت پەنگی زەرد دەبێت. کەسیک لە ژێر ئەم کارتیکردنەدا بێت پەنگیشی دەگۆرێت. ئەو حالەتەیه لەشی ئەو کەسە تێدایە لە شەرم کردنەکەدا، کە دەبێتە ھۆی گۆرانی پەنگی سروشتییە و گۆرانەکەشی سروشتییە. ئەگەر ئەم ھەل و مەرجانە لەنێو کارتیکردنەووە سەریان هەلدا بێت و گۆرانیان دژواربێت

و هه‌میشه‌یی بن، به‌چۆنیه‌تی ناوزه‌ده‌کریڻ. ئەگەر بێ پەنگی و پەش داگه‌پان له‌ سروس‌تی [ئەو کەسه‌دا‌بی‌ت] ده‌بن به‌ چۆنیه‌تی؛ ئەگەر له‌ ئاکامی نه‌خۆشییه‌کی درێژخایه‌نه‌وه‌ په‌یدا‌بو‌وبن یان ئەو کەسه‌ هه‌تاو سوتا‌نبی‌تی و به‌ ئاسانی نه‌پۆڤ و به‌دریژایی ته‌مه‌ن له‌گه‌ڵ ئەو کەسه‌دا بن، به‌ چۆنیه‌تی داده‌نریڻ. هه‌ر شتی‌ک به‌ ئاسانی و زوو له‌ناو‌ب‌چ‌یت به‌ کارتی‌کردنی داده‌نریڻ و هه‌یج کەسی‌ک له‌ پێگه‌ی ئەوه‌وه‌ نانا‌س‌ری‌ت. ئەو کەسه‌ی له‌ شه‌رما سور هه‌ل‌ده‌گه‌ری پێی ناو‌تری‌ت سورە یان به‌ پەنگ زه‌رده‌ نالێڻ زه‌رده‌، به‌ل‌کو ده‌لێڻ، ئەو کەسه‌ کاری تی‌ک‌راوه‌. له‌به‌ر ئەمه‌ ئەوانه‌ی کارتی‌ک‌راون چۆنیه‌تی نین.

به‌هه‌مان شیوه‌، که‌ له‌سه‌ر ده‌روون ده‌دو‌ییڻ با‌سی چۆنیه‌تی کارتی‌که‌ر و کارتی‌کردن ده‌کەین. هه‌موو ئەو [خه‌سله‌تانه‌ی] له‌ مندا‌لییه‌وه‌ له‌گه‌ڵ ئەو کەسه‌دان به‌ چۆنیه‌تی داده‌نریڻ، بۆ نموونه‌، شی‌تی و تو‌په‌بو‌ون، که‌ له‌ مرو‌فیک‌دا به‌دیارده‌که‌ون، ئی‌مه‌ش له‌ با‌سه‌که‌مان‌دا به‌و مرو‌فه‌ ده‌لێڻ تو‌په‌یه‌ یان شی‌ته‌. هه‌مان شیوه‌ش، ئەو جو‌ر ده‌شی‌وان‌دنا‌نه‌ی، نه‌ک به‌ سروشت هه‌ن به‌ل‌کو له‌ هه‌ل و مه‌رجی‌ک‌دا سه‌ره‌له‌ده‌ن و گو‌پ‌انیان دژواره‌ یان هه‌ر به‌ ته‌واوی نا‌توانیڻ بیان گو‌پ‌یڻ، چۆنیه‌تیڻ. ئەوانه‌ی زوو له‌ ئاکامی پو‌ودا‌وی‌که‌وه‌ په‌یدا‌ده‌بن و له‌ناو‌ده‌چن، کارتی‌ک‌راون. بۆ نموونه‌ لی‌قه‌وما‌وی‌ک تو‌په‌ ده‌بی‌ت، چون‌که‌ ئەوه‌ی له‌ژێر ئەم کارتی‌کردنه‌دا بی‌ت تو‌په‌یه‌. ده‌لێڻ ئەو مرو‌فه‌ له‌ژێر با‌ری کارتی‌کردنا‌یه‌. ئەمه‌ کارتی‌ک‌راوه‌ نه‌ک چۆنیه‌تی.

جو‌ری چواره‌می چۆنیه‌تی (شی‌وه‌) یه‌، به‌ تایبه‌تی شی‌وه‌ی ده‌ره‌کی شته‌کان، وه‌کو پێکی و خواری و زو‌ری دی‌که‌ش. له‌ پێگه‌ی ئەمانه‌وه‌

دەتوانین باسی شتەکان بکەین؛ دەلێین ئەو شتە سێ گۆشە یان چوارگۆشە یان خوارە . لەوانە یە چەمکەکانی، وەکو دەگمەن، پڕ، زبر یان لوس ئاماژە بۆ چۆنیەتی بکەن؛ لەوانە شە سەر بە چۆنیەتی نەبن . وادەردەکەوێت دۆخ بن و چەند بەشیکی ئەو شتە دەرەخەن . شتیک پڕە چونکە هەموو بەشەکانی لەیەکدییه وە نزیک و پیکەوێن . ئەوێ دەگمەنیشە بەشەکانی لە یەکدی دابراون . لوس ئەو شتە یە، کە بەشەکانی لەسەر هێلی راست پیزکراون و زبریش بەو دەوتریت، کە هەندیک لە بەشەکانی لەسەر بەشەکانی دیکە وە پراوەستان . لەوانە یە جۆری دیکە چۆنیەتی هەبێت، بەلام ئێمە لێردا باسی هەموو ئەو جۆرانەمان کردو، کە دەیانناسین . کەوابوو، ئەوانی باسمانکردن چۆنیەتین، هەروەها ئەو شتانە لە یەک سەرچاوە وە دەرچوون و بە هاوسەرچاوە دادەنرێن، چۆنیەتین . بە دلناییه وە لە هەموو کاتیکیدا، بە تایبەتی لەم نمونانەدا، وەکو مرقفی پەنگ زەرد و پیزمانناس و دادپەرور لە پەنگی زەرد و پیزمان و دادەو پەیدابوون . بەلام لە هەندیک حالەدا لەبەر ئەوێ ناویکمان بۆ چۆنیەتیە کە نیە، مەحاله ئەو شتانە بە هاوسەرچاوە دابنێین . بۆ نمونە ، یاری زانی مشت لێدان و پاکەرە کە لەم جۆرە . ئەوان بە هۆی ئەو تەواناییه وە، کە تیاپاندایە ناویان لێنراوە و ئەو چۆنیەتیە یان بۆ دانراوە . هەندیک جار، ئەگەر چۆنیەتیە کە ناویکی دیاریکراویشی هەبێت و ئەو شتە ی، کە ئەو چۆنیەتیە ی هەیه پێ بناسریت، هیشتا بە هاوسەرچاوە نازرەد ناکریت . بە مرقفیک دەوتریت چاک کە چاکە ی هەیه یان ئەوێ هەیه تی چاکە ی؛ بەلام ناوی ئەو مرقفە لەگەڵ چاکە کەدا یە ک سەرچاوە یان نیە . بە هەر حال ئەم جۆرە چۆنیەتیە زۆر کەم پەیدادەبێت . کەوابوو، هەموو ئەو شتانە ی باسمان کردن و هاوسەرچاوەن بە چۆنیەتی دادەنرێن .

چۆنیه تی لایه نی دژوه ستاوی ههیه . بۆ نمونه لایه نی دژوه ستاوی دادپهروهری نادادپهروهیه، سپی په شه و هتد؛ ههروهه ئه م لایه نه دژوه ستاوانه ده بن به چۆنیه تی بۆ ئه و شتانه ی ده خرینه سهریان . به لام ئه مه له هه موو حاله تی کدا پوونادات؛ هه رچه نده په نگ ی سور یان زهرد چۆنیه تین هیشتا لایه نی دژوه ستاویان نیه .

له سهرو ئه مه وه، ئه گه ره یه کێک له لایه نه دژوه ستاوه که چۆنیه تی بیّت، ئه وا هه ردوو لایه نه که ده بن به چۆنیه تی . ئه مه ش به ورد بوونه وه مان له باره که ی دیکه ده رده که ویت . ئه گه ره دادپهروهری چۆنیه تی بیّت و دژوه ستاوه که شی نادادپهروهری بیّت، ئه وا نادادپهروه ریش چۆنیه تییه چونکه هیچ له باره کانی دیکه ی، وه کو چه نده کی و په یوه ندی له گه لّ نادادپهروه رییدا پیک ناکه ون .

چۆنیه تی که م و زۆر ده بیّت؛ شتی ک په نگ ی زهردی زۆرتر له شتیکی دیکه هه لگرتوه، که سی ک له وی دیکه دادپهروه رتره . ههروهه چۆنیه تی له نیو خۆیدا ئه م گۆرانه ی به سهردا دیت . شته په نگ زهرده که زهردتر ده بیّت . ئه مه ش له هه موو حاله تی کدا پوونادات، به لام له زۆرینه یاندا به م شیوه یه یه . له وانه یه ئه و په رسیاره بکریّت، که ده توانین بلیین که سی ک له وی دیکه دادپهروهری زۆرتره . هه ندیک مشتومریان له سهر ئه م کیشه یه کردوه . له و باوه په دان دادپهروه ری ک له وی دیکه دادپهروه رتر نیه یان که سیکی له ش ساخ له وی دیکه له ش ساختر نیه . له گه لّ ئه وه شدا ئه وان نکۆلی له وه ناکه ن، که که سی ک ته ندروستی له وی دیکه باشتره و هتد . به تی کرا، [ئیمه له و باوه په داین] ئه م چۆنیه تیانه که م و زۆر ده بن . که سی ک له وی دیکه په یزمانناسی کی چاکتر و له ش ساختر و دادپهروه رتره .

ئەوانەى باسماڭىرىن تايىبەتمەندىتى چۆنىەتى نىن، بەلام لە پىڭگەى چۆنىەتىەو دەلىين ئەو شتانه لە يەكدى دەچن يان لە يەكدى ناچن؛ ئەوەى دووشت لە يەكدى جىادەكاتەو چۆنىەتییە . كەوابوو، لەسەر تايىبەتمەندىتى چۆنىەتى لىكچون و لىكنەچون بۆ شتەكان دادەنرىن . لەوانەى لەگەل ئەو بۆچوونەدا بشىوین، كە گوايە ئەوەى ئىمە بە چۆنىەتى دادەنرىن لە پەيوەندىدا ھەيە (چونكە ھالەت و ھەل و مەرجەكان بەشىكن لە پەيوەندى). ھەرۋەھە لە ھەموو ھالەتە گشتىيەكاندا باسى پەيوەندىيەكان لەگەل شتىكدا كىردوۋە، بەلام ھىچ ھالەتتىكى ھەندەكى بەم شىوہە نابىنرىت . زانىن زانىنى شتىكە؛ بەلام ھالەتە ھەندەكىيەكان جىاوازن و ئەو شتە نىن، كە دەبن بە خەسەلت لەنىو شتىكى دىكەدا . بۆ نمونە رىزمان بۆ شتىكى دىكە دانانرىت ھەرۋەھە بە مۇسىقا ناللىين مۇسىقاي ئەو شتە . تەنبا، وەكو جۆرىكى گەرە ئەمانە دەرڭىنە سەر شتىكى دىكە؛ رىزمان دەبىت بە زانىن سەبارەت شتىك (نەك رىزمانى شتىك) و مۇسىقاش زانىنى شتىك (نەك مۇسىقاي شتىك) . كەوابوو، ھالەتى ھەندەكى لەم نمونانەدا پەيوەندى نىن بەلكو چۆنىەتىن چونكە ئەم چۆنىەتياىنە ھەلدەگرىن (لەبەر ئەوەى جۆرە

زانینی کمان ههیه بۆیه به زانا داده نرێن. هه مان کات، ده گونجیت
شتیک له یهک کاتدا چۆنیه تی و په یوه ندیش بێت.

۹. کرده وه و کارتی کراو دژوه ستاویان ههیه، که م و زۆریش ده بن.
گه رما دژوه ستاوی سه رمایه، هه روه ها گه رما بوونیش دژوه ستاوی
سارد بوونه و ئازار چیشتنیش دژوه ستاوی خو شی بوونه؛ ئه مانه
دژوه ستاون. هه روه ها که م و زۆریش ده بن. گه رما که م و زۆر ده بێت،
هه روه ها ده توانین شتی ک زۆتر یان که متر گه رم بکه ین. ئازار و
خو شی زۆتر یان که متر مان هه بێت. که وابوو، کرده وه و کارتی کراو
که م و زۆر ده کرێن.

[ئیمه باسی ئه مانه مان کرد، هه روه ها باسی ئه و بوونه شمان کرد،
که له نیو دۆخی کدایه و له گه ل په یوه ندییا داماننا و گوتمان، که
هاوسه رچاوه یه. له باره ی شته کانی دیکه وه، وه کو کوئ، که ی،
هه یه تی، بێجگه له وه ی له سه ره تاوه ئاماژه مان بۆ کردن باس مان
نه کردوون. مه به ست له هه یه تی ئه وه یه، که (که سی ک پێ لاویکی له
پیدا بێت)، (چه کی به شان وه بێت) کوئ، (بۆ نموونه ده لیین له
لۆکیومه) و هتد.]

۱۰. [سه باره ت به ئه م چه مکه گشتییانه زۆر مان گوت. پێویسته
باسی دژه کان و ئه و شیوازه جیاوازان به کیهن، که شته کان تیا یاندا
دژانه راده وهستن.]

به چوار شیوه شته کان دژ یه کدی راده وهستن: له په یوه ندییدا،
وه کو پێچه وانه، له بێ به ری بوون و خاوه نیتییدا، دوا چاریش له
سه لماندن و په تدانه وه دا. بۆ نموونه: له په یوه ندییدا دژایه تی له
نیوان نیوه و دوو قاتدا ده رده که ویت؛ له گه ل پێچه وانه دا له نیوان

چاکە و خراپەدا؛ لە گەڵ بێبەرەیی و خاوەننیتیدا لە نێوان کوێر و چاوساخدا، لە گەڵ سەلماندن و پەتدانهوهشدا، لە نێوان (ئەو کەسە دانیشتووە) و (ئەو کەسە دانەنیشتووە) دەر دەکەوێت.

ئەو شتەکانی لە پەيوەندیاندا دژووستاون، وەکو خۆیان بە ناوی خۆیانەوه ناو دەبرێن، هەندێک جاریش لە پەيوەندیان لە گەڵ یە کدا. بۆ نموونە، بە دووقات دەوترێت دووقاتی نیو. هەروەها زانین و زانراویش لە پەيوەندیاندا دژانە پادەووستن. زانراو بەو دەوترێت زانین لە بارەیهوه هەیه. لەم پووهوه دژووستاوهکانی نیو پەيوەندی بە ناوی خۆیانەوه بانگ دەکری.

دژووستاوهکانی نێوان ئە ولایەنەکانی پێچهوانە ناوی خۆیانە لێنانرێت. چاکە بە چاکە خراپ دانانرێت، بە لکو شتیکە بە پێچهوانە خراپەوه. هەروەها سپی سپیایی پەنگی پەش نیو و پێچهوانەیهتی. لەم پووهوه لایەنە دژەکان لە یە کدییهوه جیاوازن.

ئەگەر لایەنە پێچهوانەکان بەو جوورەبن، کە هەریەکیان بە تەنیا و سەر بەخۆ بێت بە بار، هیچ شتیک ناکەوێتە نێوانیانەوه. نەخۆشی و لەش ساخی لە لەشیکدا تەنیا و سەر بەخۆ پووه دەن. پێویستە هەر یەکیک لەم دووانە لە نێوان لەشیکدا پەیدا بن. هەروەها جووت و تاک بۆ ژمارە دادەنێن؛ هەر یەکیک لەمانە بە تەنیا دەبێت بە خەسلەتی ژمارە. هیچ شتیک ناکەوێتە نێوان نەخۆشی و لەش ساخی و جووت و تاکەوه. ئەگەر هەر یەکیک لەم دوو لایەنە نەتوانێت بە تەنیا هەبێت ئەوا شتیک لە نێوانیاندا سەر هەل دەدات. بۆ نموونە پەش و سپی لە شتیکدا هەن، بەلام پێویست ناکات هەر

یه کییک لهو پهنگانه لهو شته دا هه بیئت چونکه هه موو شتییک پهش و سپی نیه . هه روه ها چاکه و خراپه دهخرینه پال زۆرکهس و زۆرشت . بهلام پیویست ناکات ئەمانه لهگهڵ ئەو شته دابن (هه موو کهسییک چاک یان خراپ نیه). له نیوان ئەمانه دا شتییکی دیکهش ههیه؛ پهنگی خۆله میشی زهرد و ئەوانی دیکه که له نیوان پهش و سپیدان . بهلام له نیوان چاکه و خراپه دا نه چاکه نه خراپه ههیه . له ههندییک حالته دا دهتوانین ناو لهو شته بنیین، که دهکهوێته نیوانیه وه . بۆ نمونه پهنگی خۆله میشی له نیوان پهش و سپیدایه . له ههندییک حالته تی تردا ناوانه که ئاسان نیه . لهگهڵ پهتدانه وهی هه ریه کییک له لایه نه کانیش ناوهنده که دهرده کهوێت . بۆ نمونه دهلێین نه چاکه و نه خراپ، نه دادپه روه ره و نه نادادپه روه ره .

بیبه ریکردن و خاوه نییتی بۆ یه ک شت داده نرێن . کویری و چاوساخی بۆ چاو داده نرێن . هه ریه کییک له وانه به ستراون بهو شته وه، که خاوه نیه تی . هه ر شتییک بتوانیئت بیئت به خاوه نی شتییکی دیکه لهو شتهش بیبه ری ده بیئت، که ئەو شته ی به سروشت نه بیئت . کهسییک دانی له دهمدا نه بیئت به بی دان و ئەوه ی نابینا بیئت به کویر دانانیین، به لکو له ویدا ئەو کهسه بی دانه یان کویره که به سروشت ده بیئت ئەو شتانه ی هه بیئت، بهلام نیه تی . ههندییک به کویری و بی دان له دایک ده بن یان پهیدا ده بن هیشتا به کویر و بی دان ناوزه د ناکرێن .

بیبه ریکردن و خاوه نییتی، بیبه ری بوون و مولکداری نین . چاوساخی خاوه نییتی و کویری بیبه ریکردنه، بهلام بینایی هه بوون، بینایی نیه و کویربوونیش کویری نیه . کویری جوړیکه له بیبه ریکردنیکی

دیاریکراو. کوێربوونیش بێبەشییه نهک بێبەریکردن. ئەگەر کوێربوون و کوێریتی یەک شت بوونایه هەردووکیان دەبوون بە بار بۆ هەمان شت. بەلام ئەو مەزۆقەیی کوێرە پێی ناوتری کوێری. بێبەریکردن و خاوەنیتی وەک دژووستاو دەرەکهون. کوێری و چاوساخ دژووستاون. بە هەمان شیوه، کوێربوون و چاوساخ بوونیش دەبن بە دژووستاوی یەکدی.

هەموو ئەو شتەکانی سەلماندن و پەتدانه‌وه‌یان بۆ دادەنێن سەلماندن و پەتدانه‌وه‌ نین. سەلماندن دەستەواژەکی سەلمێنراوه و پەتدانه‌وه‌ش دەستەواژەکی پەتدراوه. بەلام ئەوانەیی لێرەدا سەلمێنراون یان پەتیان دراوه‌ته‌وه‌ دەستەواژەکه‌ نیه. له‌ کاتی‌کدا دوو دەستەواژە، وەک (ئەو دانیشتووه) و (ئەو دانەنیشتووه) بە دژووستاو دادەنێن، ئەو پاستە‌قینانە‌ی لەم دەستەواژانەدا ئاماژەیان بۆ کراوه‌ دژووستا و پادە‌وه‌ستن.

ئاشکرایه، بێبەریکردن و خاوەنیتی وەک لایەنه‌ پە‌یوه‌ندیداره‌کان دژانه‌ پاناوه‌ستن. دادپە‌روه‌ری نابێت بە دادپە‌روه‌ری لایەنه‌ دژە‌که‌ی و بینایش چاوی ساخی کوێری نیه. بە هەمان شیوه، که‌س به‌ کوێری ناڵیت کوێری چاوساخ. کوێری بێبەریکردنه‌ له‌ چاوساخ و به‌ کوێری چاوساخ دانانریت. به‌ پێچه‌وانه‌ی ئە‌مه‌وه‌، هەموو لایەنه‌ پە‌یوه‌ندیداره‌کان پە‌یوه‌ندیان له‌ گه‌ڵ یه‌ک‌دییدا هه‌یه. له‌م پوه‌وه‌ ئە‌گەر کوێری پە‌یوه‌ندی بووایه، ده‌بوا‌یه‌ پە‌یوه‌ندی به‌ شتیکی دیکه‌وه‌ هه‌بوا‌یه، به‌لام نیه‌تی چونکه‌ به‌ بینایی ناوتریت بینایی کوێریتی.

له م حاله تانه دا باسیان ده کهین، ئاشکرا ده رده که ویت، که بیبه ریکردن و خاوه نیستی به پیچه وانه وه نین. له گه ل ئه وانه ی به پیچه وانه ن و هیچ ناوه ندیکیان نیه پیویسته یه کیک له لایه نه کان به سروشت له و شته دا بیت، که بارهه لگرتی. هیچ شتیک له نیوان ئه وانه دانه بوو، که ده یان توانی ئه و [بیبه ریکردن و خاوه نیتیانه] وه رگرن، بۆ نمونه له حاله تی نه خووشی و له ش ساخیدا یان جووت و تاکدا. ئه گهر شتیک بکه ویته نیوان دوولایه نه که وه، ئه و پیویست ناکات یه کیک یان هه ردوو لایه نه که سهر به شتیک بن. پیویست ناکات هه موو شتیک ره ش یان سپی بیت، گهرم یان سارد بیت چونکه ده توانین شتیک له نیوانیانا دا بنیین. له سه رو ئه مانه وه شتیک له نیوان ئه و دوولایه نه دا هه یه، که یه کیکیان پیویست ده کات و ته وانای وه رگرتنی هه یه، به لام ئه مه بۆ ئه وه ناشیت، که به سروشت ئه و چۆنیه تییه ی هه لگرتوه، بۆ نمونه گهرمایی به سروشت له ئاگردایه یان به فر به سروشت سپیه. له م حاله ته دا پیویسته ئه م دوو شته پیکه وه بن و به پووداو نه خراونه ته سهر یه کدی. مه حاله ئاگر سارد و به فر ره ش بیت. له م پووه وه پیویست ناکات یه کیک له لایه نه کان به خریته سهر هه موو ئه و شتانه ی ته وانای وه رگرتنی ئه م چۆنیه تییه یان هه یه. ده خریته سهر ئه وانه ی به سروشت تیایاندا یه. ئه مه ش پیویسته و پووداو نیه. به لام، ئه م جوړه باسه بۆ بیبه ریکردن و خاوه نیستی ناگونجیت. پیویست ناکات به خرینه سهر ئه و شتانه ی ته وانای وه رگرتنیانی هه یه چونکه شتیک به سروشت ته وانای بینینی نه بیت به کویر یان چاوساخ دانانریت؛ له بهر ئه مه ئه و دوو لایه نه، له و شته دا به پیچه وانه خویان ده رناخن و هیچیش ناکه ویته نیوانیانه وه. ئه گهر بینایی له سروشتی شتیکدا بیت، له و حاله ته دا ده توانین بلّین ئه و شته کویره یان چاوساغ. ئه و کاته ش به پووداو

یەکیک لەم دوو لایەنە ی بۆ دادەنرێت .

ئەوانە ی بە پیچەوانە وەن، گۆرانیان تیدا پروودەدات ئەگەر ئەوە ی بە پیچەوانە وە یە، وەکو گەرمایی بۆ ئاگر لە سروشتی ئەو شتە دا نەبێت . ئەو کەسە ی لەش ساخە نەخۆش دەکەوێت، پیست سپییەکی ش پەش دادەگەرێت، شتیکی گەرمیش سارد دەبێتە وە . هەر وە ها دەگونجێت کەسیکی چاک خراپ بێت و خراپیش بێت بە کەسیکی چاک (ئەگەر ژیا نی کەسیکی خراپ بەرەو باشی بروت و چاکتریش بدوێت پیش دەکەوێت و دەبێت بە کەسیکی چاک . ئەگەر کەمیکیش گۆرانی بەسەردا بێت هیشتا بەرەو پیشە وە چوو، کە لەوانە یە گۆرانیکی گەورە لە خۆیدا دروستبکات . ئەوە ی گۆرانیکی بچوکی لە خۆیدا دروست کات پوو لە چاکە دەکات و گۆرانی زۆرتر دەهێنێتە کایە وە . لەگەڵ ئەم پروودانە دا و بە گوێرە ی کات، ئەو کەسە خۆی دەخاتە نیو حالەتیکی پیچەوانە وە) .

لە لایەکی دیکە وە، لەگەڵ بیبەرێکردن و خاوەنیتیشدا مەحالە گۆران سەرەلدا ت . گۆران لە خاوەنیتییە وە بۆ بیبەرێکردن پروودەدات، بەلام لە بیبەرێکردنە وە بۆ خاوەنیتیی مەحالە؛ چاوی کوێر چاک نابێتە وە، کەسیکی سەر پوتا وە قژی پەیدا نابێتە وە و ئەو کەسە ی دانی لە دەمدا نەما وە جاریکی دیکە دانی ناڕویتە وە .

دزایەتی نیوان سەلماندن و پەتدانە وە بەو جۆرە نی، لە سەر وە باسما ن کرد . تەنیا لەگەڵ ئەمانە دایە، کە یەکیک لە لایەنە دژووستا وەکان راست و لایەنەکە ی دیکە ناراستە . ئەمەش لەنیو پیچەوانەکاندا نەبوو، هەر وە ها بە سەر پە یوەندی و بیبەرێکردن

و خاوه نیتیشدا ساخ نابنه وه . نهخۆشی و لهش ساخی دوو لایه نی
 پیچه وانه ن، به لام هیچ لایه نیکیان راست یان ناپاست نیه . دووقات
 و نیوه ، وهکو په یوه ندی دژوه ستاون و هیچ لایه نیکیان راست
 یان ناپاست نیه . هه ر شتیک له به شه کان پیکنه هاتبیت، راست
 و ناپاست نین؛ ئەوانه ی له سه ره وه باسمان کردن، له به شه کان
 پیکنه هاتون . له وانه شه پروویدات یان ده رکه ویت هه مان شت به
 پیچه وانه وه له گه ل ئەوشتانه شدا هه بیت، که له به شه کان پیکه اتون .
 له و کاته دا ده لیین، ”سوکرات نهخۆشه ” . پیچه وانه که شی ”سوکرات
 نهخۆش نیه ” . هیشتا مه رج نیه له گه ل ئەمانه دا یه کیکیان دروست
 و ئەوی دیکه نادروست بیت . ئەگه ر سوکرات هه بیت ئەوا یه کیکی
 له و دوو دهسته واژه یه راست و ئەوی دیکه ناپاست ده رده چیّت .
 له و حاله ته دا سوکرات نه بیت هه ردوو دهسته واژه که ناپاست
 ده بن؛ راستیش نیه بلّیین سوکرات نهخۆشه یان لهش ساخه . بۆ
 بیبه ریکردن و خاوه نیتیش له کاتیگدا ”سوکرات” نه بیت، ئەوا راست
 نین، ئەگه ر سوکراتیش هه بیت یه کیکی له و دوو لایه نه هه میشه راست
 نیه . ”سوکرات کویره ” دژی ”سوکرات چاوساخه ” وهکو بیبه ریکردن
 و خاوه نیتی پاده وه ستیت؛ ئەگه ر سوکرات هه بیت پئویست ناکات
 یه کیکیان راست یان ناپاست بیت (چونکه ئەو کاته ی به سروشت،
 هه ردووکیانی هه بیت ناپاست ده رده چن). ئەگه ر سوکرات نه بیت،
 ئەوا (سوکرات کویره) و (سوکرات چاوساخه) هه ردووکیان
 ناپاستن . به لام، له حاله تی سه لماندن و په تدانه وه دا سوکرات هه بیت
 یان نه بیت هه میشه یه کیکیان راست و ئەوی دیکه یان ناپاست
 ده رده چیّت . ئەمه ش خه سلّه تیکی تایبه تی سه لماندن و په تدانه وه یه؛
 یه کیکیان راست و ئەوی دیکه یان ناپاسته .

١١. ئەوەی دژی چاکەیه پێویستە خراپە بێت؛ دەتوانین ئەمە بەسەلمێنین- بۆ نموونه لەش ساخی و نەخۆشی، دادپەرەری و نادادپەرەری، ئازایەتی و ترسنۆکی و هتد. هەندیک جار ئەوەی پێچەوانەی خراپەیه چاکەیه و هەندیک جاریش خراپەیه. زۆری پێچەوانەی کەمییه، کە خراپە. مامناوەندیی، هەمان کات، پێچەوانەی هەردووکیانە. کەچی چاکە. بە هەر حال، ئەم حالەتانه کەمن، بەلام لە زۆربەیاندا ئەوەی پێچەوانەی خراپەیه چاکەیه.

مەرج نیه هەر دوولایەنی پێچەوانەکان لە بووندا هەبن. دەگونجیت بڵێین، هەموو کەسیک لەش ساخە و نەخۆش نیه. پەنگی سپیش هەیه ئەگەر هەموو شتیکی سسپی بێت، بەلام پەنگی پەش نیه. ئەگەر (سوکرەت لەش ساخە) دژی (سوکرەت نەخۆشە) بێت، ئەوا لە یەک کاتدا هەردووکیان بۆ سوکرەت دانانن. ناگونجیت هەردووکیان لە یەک کاتدا و لە یەک کەسدا هەبن. ئەگەر سوکرەت لەش ساخ بێت نەخۆش نیه.

لایەنە پێچەوانەکان لە نێو یەک شتدا دەبن (لە نێو جۆری بچوک و جۆری گەورەدان). لەش ساخی و نەخۆشی لە نێو لەشی ئازەلدا، بەلام سپی و پەشی لە هەموو تەنیکدا دەدۆزێنەوه و دادپەرەری و نادادپەرەری لە دەرووندا هەن. هەموو دژووستاوەکان لە نێو یەک جۆری گەورە یان پێچەوانە گشتییەکاندا. پەشی و سپی لە نێو یەک جۆری گەورەدا هەن (چونکە پەنگ بە گشتی جۆری گەورە هەردووکیانە)، بەلام دادپەرەری و نادادپەرەری دەکەونه نێو دوو جۆری پێچەوانەوه (جۆری گەورە یەکیان چاکەیه و ئەوی دیکەیان خراپەیه). چاکە و خراپە لە نێو یەک جۆردا نین،

به لām ههردووکیان [بۆ به های دیکه] دهبن به جۆر.

١٢. به چوار شیوه به شتیک دهوتریت لهپیشتر.

یه کهم، له نیو کاتدا؛ به شتیک دهوتریت لهوی دیکه کۆنتره .

دووه، له پووی په یوهندیان به یهکدییه وه له بووندا، بۆ نمونه ژماره یهک پيش ژماره دوو دهکهویت چونکه بوونی ژماره دوو پیویستی به ژماره یه که .

سییه م؛ له پووی پیزبونه وه، وهکو له زانسته کان و گوتندا. له نیو زانسته ئەزمونگه رییه کاندایه پیشتر و پاشتر هه ن. توخمه کان لهو شتانه ی پیکى دههینن لهپیشترن (له پیزماندا توخمه کان له چاو برپه کاندایه پیشترن)؛ به هه مان شیوه، له وتاریکدا پیشه کی له پیشه وه داده نریت .

له سهرو ئەمانه وه، ئەوهیه، که به سروشت لهپیشتره . خه لکی بۆی دهچن ئەو شتانه ی به هایان ههیه یان خو شه ویستی لهپیشترن . ئەم شیوهیه، که چواره مه له هه موویان که متر ده گونجیت .

ئەوانه شیوه کانی لهپیشتر بوون . لهوانه یه له گه ل ئەم چوار شیوه یه دا شیوه یه کی دیکه ش هه بیّت. ئەوه ی هۆیه بۆ هۆکرده که ی لهپیشتر داده نریت. هه ندیک حاله ت ئەم کیشه یه باشتەر دهرده خه ن. ئەگه ر مرۆف هه بیّت ئەوا دهسته واژه که ی ئیمه، که ده لّیین، (مرۆف ههیه) له بهر ئەوه راست دهرده چیت چونکه مرۆف لهپیشتر [پیش دهسته واژه که ی ئیمه، ههیه] هه مان کات دهسته واژه راسته که هۆ نیه بۆ بوونی مرۆف. واده رده که ویت، که بوونه راسته قینه که هۆ بیّت بۆ راستی دهسته واژه که. راستی و نا راستی دهسته واژه ده که ویته سه ر بوونی ئەوه ی باسده کریت. لیره دا، ده توانین بلّیین پینچ شیوه ی لهپیشتر هه ن.

١٣. ئەو شتانەی پێکەوه پەیدادەبن ئەوانەن لە یەک کاتدا دینە بوونەوه؛ پێش و پاش یەکدی ناکەون. ئەمانە لە نێو کاتدا پێکەوه پەیدا دەبن. بەوانەش دەوترێت، کە بە سروشت پەيوەندییان لەگەڵ یەکدا هەیە و پێکەوهن، بەلام یەکیکیان بۆ بوونی ئەوی دیکە نابێت بە ھۆ. بۆ نموونە دووقات و نیوہ. مادامەکی شتێک هەیە دووقاتە، ئەوا ئەو شتە ھەمان کات نیوہشی هەیە. ئەگەر نیوہشی ھەبێت دووقاتی نیوہکەشی هەیە. بەلام نیوہ و دووقات بۆ بوونی یەک ھۆ نین. ھەروەھا جۆرەکانی نێو جۆریکی گەرە پێکەوه بە سروشت پەیدادەبن. ھاوپلەیی لە نێوان شتەکاندا لە ئاکامی دابەش بوونیان سەرھەڵدەدات؛ بۆ نموونە، ئازەلە دڕندەکان و بالندە و ماسی. ئەمانە سەر بە جۆریکی گەرەن، کە جۆری ئازەلە و ئەو جۆرە دابەش کراوە بۆ ئازەلی دڕندە و بالندە و ماسی. ھیچ کامیان پێش یان پاش ئەوی دیکەیان ناکەوێت و بە سروشت لە یەک کاتدا سەریان ھەڵداوە (ھەر یەکیک لە ئەوانیش بە سەر چەند جۆریکی دیکەدا دابەش دەبێت). جۆری گەرە ھەمیشە پێش جۆری بچوک دەکەوێت. ئەگەر ماسی ھەبێت ئەوا پێویستە ئازەل ھەبێت، بەلام مەرج نیە ماسی ھەبێت، ئەگەر ئازەل ھەبێت. ھەموو ئەو شتانەی لە یەک کاتدا دینە بوونەوه پێکەوه پەیدا بوون.

١٤. شەش جۆر گۆرپانکاری ھەن؛ پەیدا بوون، لەناوچوون، نۆربوون، کەم بوون، گۆرپین و جئ گۆرپی.^٦ ھەر یەکیک لەوانە لە یەکیکەوہ جیاوازن (پەیدا بوون لەناوچوون نیە، نۆربوون کەم بوون نیە،

٦ - (گۆرپین) چەمکی بە واتای گۆرپین لە بارێکەوہ بۆ بارێکی دیکە دیت، بۆ نموونە کراسێک گەرەوہ بچوکی دەکەینەوہ. ئەمە گۆرپین، بەلام گۆرپانکاری بە سەر بوونی کراسەکەدا ناھێنێت. (وەرگێڕ)

ئەمانیش جی گۆرکی نین). بەلام پرسیار لە ئاستی گۆرپنەو
سەرھەڵدەدات. ئایا گۆرپن لەویدا سەرھەڵنادات، کە ھەر یەکیک
لەم جۆرە گۆرپانکارییانە پروودەدات. بە ھەر حال، ئەمە دروست
نیە. ھەموو کارتیکردنیک گۆرپنیک بە بێ ئەوەی یەکیک لەو
گۆرپانکارییانە سەرھەڵدات. مەرج نیە کارتیکردن ببیتە ھۆی پروودانی
کەم کردنیان.

زۆرکردن لە شتییدا. لەم پووەو گۆرپن لە جۆرەکانی دیکە
گۆرپانکارییەو جیاوازە. ئەگەر گۆرپن، وەکو ئەوانی دیکە بوایە
ئەوێ گۆرپنی تیدا پروودەدا، ئەوا کەم و زۆریش دەبوو. ھەندیک
شت زۆردەکن بە بێ ئەوەی گۆرپنی بە سەردا بیت. چارگۆشەییەک
بە دانانی لاتەریبیک لەسەر لایەکی گەرەتر دەبیت، بەلام گۆرپن
بەسەریدا نایەت. لێردەدا دەردەکەوێت، کە گۆرپانکارییەکان لە
یەکییەو جیاوازن.

بە گشتی، گۆرپانکاری پێچەوانەی مانەوێ شتەکانە، وەکو خۆیان.
بۆ شتیکی ھەندەکی لەناوچوون پێچەوانەی پەیداوون و زۆربوون
پێچەوانەی کەم بوونە. جی گۆرپکیش لە زۆربەیی حالەتەکاندا
پێچەوانەی وەستانە لە جیگەییەدا. دەتوانین پوو لە جیگەییەک
بکەین، وەکو بەرەو ژوور، کە پێچەوانەی بەرەو خوارە. دژوارە
پێچەوانەی جۆرەکانی دیکە گۆرپانکاری لە لیستەکەماندا بدۆزینەو.
گۆرپن گۆرپانکارییە لە چۆنیەتییدا. شتیکیش چۆنیەتیەکی بگۆرپت،
وەکو خۆی نامۆیتەو و دەبیت بە چۆنیەتیەکی پێچەوانە (بوون
بە سپی پێچەوانەی بوون بە ڕەشە).

١٥. به چەند جوړیک باس له (ههیه تی) ده کریت: شتیک حالت، هه ل و مه رج یان چۆنیه تی هه یه (ده لئین زانین و چاکه مان هه یه)؛ یان شتیک چه نده کی هه یه، وه کو به رزی (شتیک پینج یان شه ش پئ به رزه)؛ ئه وانه ی له سهر ته نیک یان به له شه وه هه ن، وه کو قاپوت و چاکه ت، مستیله ی په نجه یان ده ست و پا؛ شتیک له نیو قاپ داده نیین، گۆزه که شه رابی تیدایه؛ ئیمه ده لئین که سیک خانو یان زهوی هه یه . ههروه ها ده لئین، ئه و پیاوه ژنی هه یه، واته ئه و پیاوه ژنی هیئاوه . له وانه یه جوړی دیکه ی (ههیه تی) هه بیّت، به لام ئیمه تاکو راده یه که هه موو جوړه کانمان لیږه دا باس کردووه .

تهواو بوو

ئىندىكس

ئە

ئەفلاتون ٥، ٦- ٧

ئەكادىمىيە ٨

ئۆتتۆلۈجى ٥

ئىندەكشن ٩

ب

بار ١٤- ١٥، ١٧، ٣٧ - ٣٨

بارھەلگەر ١٣- ١٤، ١٧

بوون ٥، ٧ - ٩ (بوونى بەرز ٦- ٨)

بەردەوام ٢٢ - ٢٣

بىيەرىكىردن ٤١- ٤٢، ٤٥

بىرکردنەوھى ھۆشەكى ٩

پ

پارمەندىس ٦ - ٧

پەيوەندى ١٠، ٢٥، ٣٩، ٤٣، (پەيوەندىدار ٢٦- ٣٣)

پەيوەندى ھۆيەكى ٧

پەيداىبون ٤٩- ٥٠

پىچەوانە ١٠، ٢٠- ٢١، ٢٥، ٤٠، ٤١، ٤٦ - ٤٧

پىكەوھەپەيداىبون ٤٨- ٤٩

ت

تەوانایی ۳۴

ج

جوانی پەها ۶ ، ۸

جۆری بچووک ۱۰ ، ۱۵ ، ۱۷

جۆری گەورە ۱۰ ، ۱۵ ، ۱۷ ، ۴۹

جەوھەر ۸ ، ۱۰ ، ۱۵-۱۹ ، ۳۱

جەوھەری یەكەم ۱۰ ، ۱۵-۱۹ ، ۳۱

جەوھەری دووهم ۱۰ ، ۱۵-۱۹ ، ۳۱

جیاوازی ۱۴ - ۱۵ ، ۱۹

چ

چاکە ی پەها ۶

چۆنیەتی ۸ ، ۱۰ - ۱۱ ، ۱۵ ، ۳۳ ، ۳۹

چەندەکی ۸ ، ۱۰-۱۱ ، ۱۵ ، ۲۰ ، ۲۲ ، ۲۶

خ

خاوەنیتی ۴۱ - ۴۲ ، ۵۰

ح

حالت ۱۰ ، ۱۵ ، ۳۳ ، ۳۹ - ۲۴۰ ۵۰

د

دژایەتی ۲۷ ، ۳۷ ، ۳۹ - ۴۱

دەستەوایی ۲۸-۲۹

دۆخ ۱۰ ، ۱۵ ، ۲۴ ، ۲۷

پ

پاستی ٦

پەتدانهوه ٤٠، ٤٢، ٤٥

پێزگرتن ٢٤، ٤٧

ز

زۆربوون ٤٩- ٥٠

س

سهلماندن ١٥، ٤٠، ٤٢، ٤٥

ش

شوین ٨، ١٠، ١١، ١٥، ٢٢

شیوه ٣٦- ٣٧

ف

فۆپمی هه مهکی ٦

فۆپمی پووت ٧

ک

کات ١٠، ١٥، ٣٩

کارتیکراو ١٠، ١٥، ٣٩

کارتیکردن ١٠، ١٥، ٣٩

کردهوه ٣٩- ٤٠

که م بوون ٤٩- ٥٠

گ

گۆپان ٦- ٨، ١٠- ١١، ٢١- ٢٢، ٣٨، ٤٥، ٤٩- ٥٠

ل

لهپیشتر ٤٧- ٤٩

لهناوچوون ٤٩- ٥٠

ن

نايهكسانی ٢٦- ٢٧

نهبوون ٧

ه

هاودهنگ ٩، ١٣

هاوسه رچاوه ٩، ١٣، ٣٧

هاو واتا ٩، ١٣

هه ندهکی ٧، ٩، ٣٩

هه مه کی ٥، ٩

هه سترکردن ٣٠ - ٣١

هه لو مه رج ٣٣، ٣٤، ٣٩، ٥٠

هه یه تی ٥٠- ٥١

ی

یه کسان ٢٦- ٢٧





Aristotle

Categories

Translated from English

by

Muhammad Kamal